

- en Installation Guide
- fr Guide d'installation
- ru Руководство по монтажу
- it Guida di installazione



NHA95018-02



EVB1A7PAKI
EVB1A7PARI



EVB1A7PCKI
EVB1A7PCRI
EVB1A22PCKI
EVB1A22PCRI



EVB1A7PAKI



EVB1A7PARI



EVB1A7PCKI

EVB1A22PCKI



EVB1A7PCRI

EVB1A22PCRI

Центр обслуживания
КЛИЕНТОВ



en

This document includes the general descriptions and/or technical characteristics of the products mentioned. It shall not be used to define or determine the suitability or reliability of these products for specific user applications. It is the responsibility of each user or integrator to conduct full and appropriate risk analysis, evaluation and testing of the products regarding the application to be used and the running of this application. Neither Schneider Electric nor any of its affiliated companies or subsidiaries shall be held liable for the incorrect use of the information contained in this document. If you have suggestions, improvements or corrections to be made to this publication, please inform us.

No part of this document can be reproduced in any form whatsoever or by any means whatsoever, whether electronic, mechanic or photocopied, without the prior authorisation of Schneider Electric.

All the relevant local safety regulations must be observed during installation and use of this product. For safety reasons and in order to guarantee compliance with the documented system data, only the manufacturer is authorised to conduct repairs on the components. When the equipment is used for applications involving technical safety requirements, follow the appropriate instructions.

Failure to use the Schneider Electric software or approved software with our hardware products may lead to injuries, damages or malfunctions.

Failure to respect this instruction may lead to bodily injuries or material damages.

© 2016 Schneider Electric. All rights reserved.

fr

Le présent document comprend des descriptions générales et/ou des caractéristiques techniques des produits mentionnés. Il ne peut pas être utilisé pour définir ou déterminer l'adéquation ou la fiabilité de ces produits pour des applications utilisateur spécifiques. Il incombe à chaque utilisateur ou intégrateur de réaliser l'analyse de risques complète et appropriée, l'évaluation et le test des produits pour ce qui est de l'application à utiliser et de l'exécution de cette application. Ni la société Schneider Electric ni aucune de ses sociétés affiliées ou filiales ne peuvent être tenues pour responsables de la mauvaise utilisation des informations contenues dans le présent document. Si vous avez des suggestions, des améliorations ou des corrections à apporter à cette publication, veuillez nous en informer.

Aucune partie de ce document ne peut être reproduite sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, électronique, mécanique ou photocopie, sans autorisation préalable de Schneider Electric.

Toutes les réglementations de sécurité pertinentes locales doivent être observées lors de l'installation et de l'utilisation de ce produit. Pour des raisons de sécurité et afin de garantir la conformité aux données système documentées, seul le fabricant est habilité à effectuer des réparations sur les composants.

Lorsque des équipements sont utilisés pour des applications présentant des exigences techniques de sécurité, suivez les instructions appropriées.

La non-utilisation du logiciel Schneider Electric ou d'un logiciel approuvé avec nos produits matériels peut entraîner des blessures, des dommages ou un fonctionnement incorrect.

Le non-respect de cette consigne peut entraîner des lésions corporelles ou des dommages matériels.

© 2016 Schneider Electric. Tous droits réservés.

ru

Данный документ содержит общие описания и/или технические характеристики указанных изделий. Он не должен использоваться для установления или определения пригодности или надежности этих продуктов для специальных пользовательских областей применения. Каждый пользователь или интегратор несет ответственность за проведение полного и надлежащего анализа рисков, оценки и тестирования продуктов в отношении области применения и работы этого приложения. Ни компания Schneider Electric, ни ее дочерние компании не несут ответственности за неправильное использование информации, содержащейся в настоящем документе. Если у вас есть предложения, улучшения или исправления, которые должны быть внесены в эту публикацию, пожалуйста, сообщите нам.

Ни одна часть данного документа не может быть воспроизведена в какой бы то ни было форме или любыми средствами (электронными, механическими или в виде фотокопий) без предварительного разрешения компании Schneider Electric.

При установке и использовании данного продукта должны соблюдаться все соответствующие местные правила техники безопасности. По соображениям безопасности и в целях обеспечения соответствия задокументированным системным характеристикам ремонт компонентов разрешается производить только изготовителю.

Когда данное оборудование используется в сферах применения, устанавливающих свои требования технической безопасности, следует придерживаться соответствующих инструкций.

Отказ от использования программного обеспечения Schneider Electric или одобренного программного обеспечения с нашими аппаратными продуктами может привести к травмам, повреждениям или неисправностям.

Несоблюдение данных указаний может привести к телесным повреждениям или материальному ущербу.

© 2016 Schneider Electric. Все права защищены.

it

Questo documento include le descrizioni generali e/o le caratteristiche tecniche dei prodotti menzionati. Non deve essere utilizzato per definire o determinare l'idoneità o l'affidabilità di tali prodotti per applicazioni utente specifiche. Ogni utente o integratore ha la responsabilità di condurre un'analisi dei rischi appropriata e approfondita, nonché di valutare e verificare i prodotti in relazione all'applicazione da utilizzare e all'esecuzione della stessa. Né Schneider Electric né alcuna delle società ad essa affiliate o da essa controllate possono essere ritenute responsabili per l'uso non corretto delle informazioni contenute nel presente documento. Sono benvenuti suggerimenti, miglioramenti o correzioni relativi alla presente pubblicazione.

Nessuna parte di questo documento può essere riprodotta in qualsiasi forma e con qualunque mezzo elettronico, meccanico o tramite fotocopia, senza previa autorizzazione di Schneider Electric.

Per l'installazione e l'uso di questo prodotto vanno rispettate tutte le normative di sicurezza locali vigenti. Per ragioni di sicurezza e allo scopo di garantire la conformità con i dati di sistema documentati, solo il costruttore è autorizzato ad effettuare riparazioni dei componenti.

Se l'apparecchiatura viene utilizzata per applicazioni che presuppongono requisiti di sicurezza tecnica, attenersi alle istruzioni specifiche.

Se con i nostri prodotti hardware non viene utilizzato il software Schneider Electric o un altro software approvato, sussiste il rischio di lesioni personali, danni o funzionamento anomalo delle apparecchiature.

Il mancato rispetto delle presenti istruzioni può comportare lesioni personali o danni materiali.

© 2016 Schneider Electric. Tutti i diritti riservati.



	Safety instructions	5
	About this guide	9
1	Description	13
2	Charging station life cycle	15
3	Required equipment, tools, and accessories	17
4	Technical characteristics	18
5	Installation design	20
6	Installing the charging station	23
7	Connection	26
8	Switching on and electrical tests	32
9	Configuring the charging station	34
10	Fitting the cover	37
11	Attaching the labels	38
12	Fitting the front	38
13	Cable storage	39
14	Charging station system test	39
15	Registering the product	40
16	First level diagnostic	40
17	Recycling packaging	42



	Consignes de sécurité	6
	A propos de ce guide	10
1	Description	13
2	Cycle de vie de la borne de charge	15
3	Matériel, outillage et accessoires nécessaires	17
4	Caractéristiques techniques	18
5	Conception de l'installation	20
6	Installation de la borne de charge	23
7	Raccordement	26
8	Mise sous tension et tests électriques	32
9	Configuration de la borne de charge	34
10	Montage du capot	37
11	Mise en place des étiquettes	38
12	Montage de la face avant	38
13	Rangement du câble	39
14	Test du fonctionnement de la borne de charge	39
15	Enregistrement du produit	40
16	Diagnostic de premier niveau	40
17	Recyclage des emballages	42



	Правила техники безопасности	7
	О данном руководстве	11
1	Описание	13
2	Жизненный цикл зарядной станции	16
3	Необходимое оборудование, инструменты и аксессуары	17
4	Технические характеристики	18
5	Конструкция установки	21
6	Установка зарядной станции	23
7	Подключение	26
8	Включение и электрические испытания	32
9	Настройка зарядной станции	34
10	Установка крышки	37
11	Прикрепление этикеток	38
12	Установка передней панели	38
13	Хранение кабеля	39
14	Системный тест зарядной станции	39
15	Регистрация продукта	40
16	Диагностика первого уровня	40
17	Переработка упаковки	42



	Istruzioni di sicurezza	8
	Informazioni su questa guida	12
1	Descrizione	13
2	Ciclo di vita della stazione di ricarica	16
3	Componenti, utensili e accessori necessari	17
4	Caratteristiche tecniche	18
5	Struttura dell'installazione	21
6	Installazione della stazione di ricarica	23
7	Collegamento	26
8	Accensione e test elettrici	32
9	Configurazione della stazione di ricarica	34
10	Montaggio del coperchio	37
11	Applicazione delle etichette	38
12	Montaggio del frontalino	38
13	Stoccaggio Cable	39
14	Test di sistema della stazione di ricarica	39
15	Registrazione del prodotto	40
16	Diagnostica di primo livello	40
17	Riciclaggio della confezione	42

Important information

NOTICE

Read these instructions carefully, and look at the equipment to become familiar with the device before trying to install, operate, or maintain it. The following special messages may appear throughout this documentation or on the equipment to warn of potential hazards or to call attention to information that clarifies or simplifies a procedure.



The addition of this symbol to a "Danger" or "Warning" safety label indicates that an electrical hazard exists which will result in personal injury if the instructions are not followed.



This is the safety alert symbol. It is used to alert you to potential personal injury hazards. Obey all safety messages that follow this symbol to avoid possible injury or death.

DANGER

DANGER indicates a hazardous situation which, if not avoided, **will result in death** or serious injury.

WARNING

WARNING indicates a hazardous situation which, if not avoided, **could result in death** or serious injury.

CAUTION

CAUTION indicates a hazardous situation which, if not avoided, **could result in minor or moderate injury**.

NOTICE

NOTICE is used to address practices not related to physical injury.

PLEASE NOTE

Electrical equipment should be installed, operated, serviced, and maintained only by qualified personnel. No responsibility is assumed by Schneider Electric for any consequences arising out of the use of this material.

A qualified person is one who has skills and knowledge related to the construction and operation of electrical equipment and its installation, and has received safety training to recognize and avoid the hazards involved.

Informations importantes

AVIS

Lisez attentivement ces instructions et examinez le matériel pour vous familiariser avec l'appareil avant de tenter de l'installer, de le faire fonctionner ou d'assurer sa maintenance. Les messages spéciaux suivants que vous trouverez dans cette documentation ou sur l'appareil ont pour but de vous mettre en garde contre des risques potentiels ou d'attirer votre attention sur des informations qui clarifient ou simplifient une procédure.



L'apposition de ce symbole à un panneau de sécurité Danger ou Avertissement signale un risque électrique pouvant entraîner des lésions corporelles en cas de non-respect des consignes.



Ceci est le symbole d'une alerte de sécurité. Il vous avertit d'un risque de blessures corporelles. Respectez scrupuleusement les consignes de sécurité associées à ce symbole pour éviter de vous blesser ou de mettre votre vie en danger.

▲ DANGER

DANGER indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, entraînera la mort ou des blessures graves.

▲ AVERTISSEMENT

L'indication **AVERTISSEMENT** signale une situation dangereuse et susceptible d'entraîner la mort ou des blessures graves.

▲ ATTENTION

L'indication **ATTENTION** signale une situation dangereuse et susceptible d'entraîner des blessures d'ampleur mineure à modérée.

AVIS

L'indication **AVIS** sert à traiter des pratiques sans rapport avec les blessures corporelles.

REMARQUE IMPORTANTE

L'installation, l'utilisation, la réparation et la maintenance des équipements électriques doivent être assurées par des techniciens qualifiés uniquement. Schneider Electric ne saurait être tenu responsable des conséquences éventuelles découlant de l'utilisation de cet équipement.

Une personne qualifiée est une personne disposant de compétences et de connaissances dans le domaine de la construction, du fonctionnement et de l'installation des équipements électriques et ayant bénéficié d'une formation en matière de sécurité afin d'identifier et d'éviter les risques encourus.

Важная информация

ПРИМЕЧАНИЕ

Внимательно прочитайте данные инструкции и осмотрите оборудование, чтобы ознакомиться с ним перед установкой, эксплуатацией или обслуживанием. В данной документации или на оборудовании могут появляться следующие специальные сообщения, предупреждающие о потенциальных опасностях или обращающие внимание на информацию, которая разъясняет или упрощает процедуру.



Наличие данного символа на предупреждающих табличках «Опасность» или «Предупреждение» означает, что существует опасность поражения электрическим током, которая может привести к травмам, если не следовать инструкциям.



Это символ обозначения опасности. Он используется для предупреждения о потенциальной опасности получения травм. Соблюдайте требования всех сообщений безопасности с таким символом во избежание возможной травмы или смерти.

▲ ОПАСНОСТЬ

ОПАСНОСТЬ указывает на опасную ситуацию, **ведущую** к смерти или серьезной травме.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ указывает на опасную ситуацию, **способную привести** к смерти или серьезной травме.

▲ ОСТОРОЖНО

ОСТОРОЖНО указывает на опасную ситуацию, **способную привести** к незначительной травме или травме средней тяжести.

ПРИМЕЧАНИЕ

ПРИМЕЧАНИЕ используется для рассмотрения практик, не связанных с телесными повреждениями.

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ

Электрооборудование должно устанавливаться, эксплуатироваться, ремонтироваться и обслуживаться только квалифицированным персоналом.
Компания Schneider Electric не несет ответственности за последствия использования данного материала.

Квалифицированный специалист – это человек, обладающий навыками и знаниями об устройстве, установке и эксплуатации электрооборудования, прошедший подготовку по вопросам техники безопасности в целях выявления и предотвращения связанных с этим опасностей.

Informazioni importanti

AVVISO

Leggere attentamente le presenti istruzioni e osservare l'apparecchiatura per familiarizzare con i componenti prima di procedere ad attività di installazione, uso o manutenzione. I seguenti messaggi speciali possono comparire in diverse parti della documentazione oppure sull'apparecchiatura per segnalare rischi o per richiamare l'attenzione su informazioni che chiariscono o semplificano una procedura.



La presenza di questo simbolo in un'etichetta di sicurezza di "Pericolo" o "Avvertenza" indica che sussiste un pericolo di natura elettrica che può causare lesioni personali in caso di mancato rispetto delle istruzioni.



Questo simbolo indica un avviso relativo alla sicurezza. Viene utilizzato per segnalare all'utente possibili rischi di lesioni personali. Rispettare tutti i messaggi di sicurezza riportati accanto a questo simbolo per evitare possibili lesioni, anche mortali.

⚠ PERICOLO

PERICOLO indica una situazione pericolosa che, se non evitata, provoca la morte o lesioni gravi.

⚠ AVVERTENZA

AVVERTENZA indica una situazione pericolosa che, se non evitata, può provocare la morte o lesioni gravi.

⚠ ATTENZIONE

ATTENZIONE indica una situazione pericolosa che, se non evitata, può provocare lesioni leggere o moderate.

AVVISO

AVVISO contiene informazioni non relative alle lesioni fisiche.

NOTE IMPORTANTI

La manutenzione, la riparazione, l'installazione e l'uso delle apparecchiature elettriche devono essere eseguiti esclusivamente da personale qualificato.

Schneider Electric non si assume alcuna responsabilità per qualsiasi conseguenza derivante dall'uso di questo materiale.

Per personale qualificato si intende personale in possesso di capacità e conoscenze specifiche sulla costruzione, sul funzionamento e sull'installazione di apparecchiature elettriche e addestrato circa i criteri di sicurezza da rispettare per poter riconoscere ed evitare condizioni di rischio.



Overview

Aim of this document

This document describes how to install EVlink Smart Wallbox charging stations.

Area of application

This installation guide covers the following EVlink Smart Wallbox charging stations:

- 7-kW charging stations with T1 or T2 cable attached and key locking system or RFID reader. Sales reference: EVB1A7P●●●.
- 22-kW charging stations with T1 or T2 cable attached and key locking system or RFID reader. Sales reference: EVB1A22PC●●.

Related documents

The following documents can be downloaded from our site www.schneider-electric.com: search for the document reference or use the QR code.

Document	Reference	Download link
Description of the GPRS modem	NHA72299	
Wi-Fi card installation guide	NHA97291	
Pedestal assembly guide	NHA97295	
Badge management	HRB60015	
Electric Vehicle simulation tool	HRB17188	
EVlink Commissioning Guide	DOCA0060EN	
Cluster Cabinet Including EVlink MS Energy Management and EVlinkMS Supervision	DOCA0059EN	
Charging station user manual EVlink Smart Wallbox EVB1●●●●	NHA95096	



Présentation

Objectif du document

Ce document décrit l'installation des bornes de charge EVlink Smart Wallbox.

Champ d'application

Ce guide d'installation concerne les bornes de charge EVlink Smart Wallbox suivantes :









■ Bornes de charge 7 kW avec câble attaché T1 ou T2 et système de verrouillage par clé ou lecteur RFID.

Référence commerciale : EVB1A7P●●.

■ Bornes de charge 22 kW avec câble attaché T2 et système de verrouillage par clé ou lecteur RFID. Référence commerciale : EVB1A22PC●.

Documents à consulter

Les documents suivant sont téléchargeables sur notre site www.schneider-electric.com : lancer une recherche par référence ou utiliser le QR code.

Document	Référence	Lien téléchargement
Description du modem GPRS	NHA72299	
Guide d'installation de la carte Wi-Fi	NHA97291	
Guide de montage du pied	NHA97295	
Gestion des badges	HRB60015	
Simulateur de véhicule électrique	HRB17188	
Manuel de mise en service EVlink	DOCA0060FR	
Armoire de grappe avec options EVlink MS Energy Management et EVlink MS Supervision	DOCA0059FR	
Guide utilisateur des bornes de charges EVlink Smart Wallbox EVB1●●●●	NHA95096	



Обзор

Цель настоящего документа

В этом документе описывается процесс установки зарядных станций EVlink Smart Wallbox.

Область применения

Данное руководство по установке охватывает следующие зарядные станции EVlink Smart Wallbox.

- Зарядные устройства до 22 кВт с розеткой типа 2 (с крышкой или без) и системой блокировки ключом или считывателем RFID. Торговое обозначение: EVB1A22P●●l.
- Зарядные станции мощностью 22 кВт с розеткой типа 2 с крышками и выходным гнездом бытовой розетки типа E (TE), системой блокировки ключом или считывателем RFID. Торговое обозначение: EVB1A22P4E●l.

Соответствующие документы

Следующие документы можно загрузить с нашего сайта www.schneider-electric.com: найдите ссылку на документ или используйте QR-код.

Документ	Номер документа	Ссылка для скачивания
Описание GPRS-модема	NHA72299	
Руководство по монтажу Wi-Fi-карты	NHA97291	
Руководство по монтажу стойки	NHA97295	
Руководство по работе с картами	HRB60015	
Эмулятор электромобиля	HRB17188	
Руководство по вводу в эксплуатацию	DOCA0060EN	
ПО Cluster Cabinet, включая инструменты EVlink MS Energy Management и EVlinkMS Supervision	DOCA0059EN	
Руководство пользователя зарядной станции EVlink Smart Wallbox EVB1●●●●	NHA95096	



Informazioni su questa guida



Panoramica

Scopo del presente documento

Questo documento descrive l'installazione delle stazioni di ricarica EVlink Smart Wallbox.

Area di applicazione

Questa guida di installazione si riferisce alle seguenti stazioni di ricarica EVlink Smart Wallbox:

- Stazioni di ricarica da 7 kW con cavo T1 o T2 collegato e sistema di chiusura a chiave o lettore RFID. Codice prodotto: EEVB1A7P●●l.
- Stazioni di ricarica da 22 kW con cavo T1 o T2 collegato e sistema di chiusura a chiave o lettore RFID. Codice prodotto: EVB1A22PC●l.

Documenti correlati

È possibile scaricare dal sito www.schneider-electric.com i seguenti documenti: cercare il codice di riferimento del documento o utilizzare il codice QR.

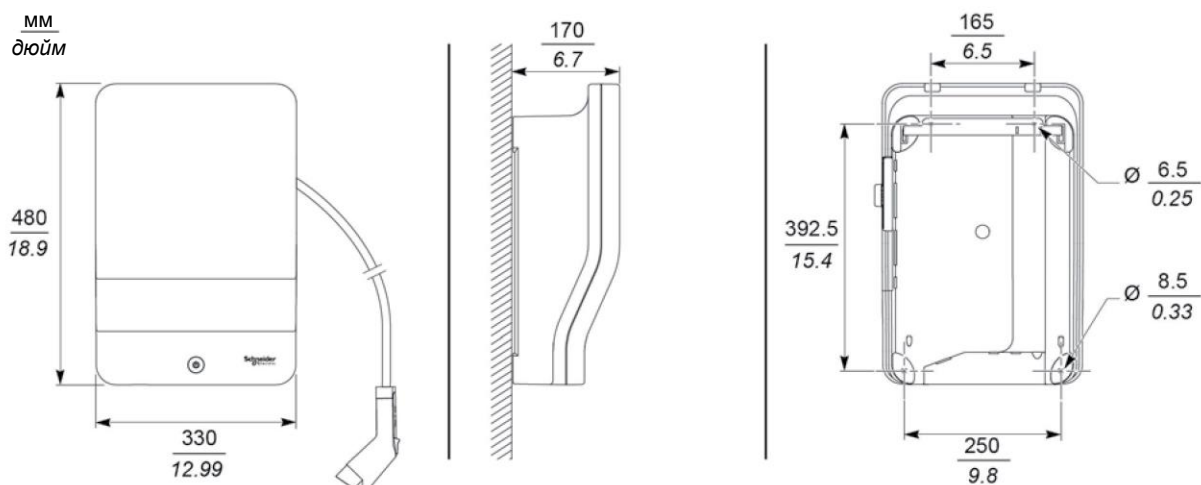
Documento	Codice prodotto	Collegamento per il download
Descrizione del modem GPRS	NHA72299	
Guida all'installazione della scheda Wi-Fi	NHA97291	
Guida per l'assemblaggio del piedestallo	NHA97295	
Gestione dei badge	HRB60015	
Tool di simulazione del veicolo elettrico	HRB17188	
Guida di messa in servizio EVlink	DOCA0060EN	
Cabinet per il cluster comprendente EVlink MS Energy Management e EVlinkMS Supervision	DOCA0059EN	
Stazione di ricarica - Manuale utente EVlink Smart Wallbox EVB1●●●●	NHA95096	


1 Description / Description / Описание / Descrizione

1.1 Sales references / References commerciales / Торговые обозначения / Codici prodotto

	Type 1 vehicle connector	Type 2 vehicle connector	Key locking	RFID reader	7 kW	22 kW
en	Type 1 vehicle connector	Type 2 vehicle connector	Key locking	RFID reader	7 kW	22 kW
fr	Connecteur véhicule type 1	Connecteur véhicule type 2	Verrouillage à clé	Lecteur RFID	7 kW	22 kW
ru	Разъем, тип 1	Разъем, тип 2	Блокировка ключом	RFID-считыватель	7 кВт	22 кВт
it	Connettore veicolo di tipo 1	Connettore veicolo di tipo 2	Chiusura a chiave	Lettore RFID	7 kW	22 kW
EVB1A7PAKI	X		X		X	
EVB1A7PARI	X			X	X	
EVB1A7PCKI		X	X		X	
EVB1A7PCRI		X		X	X	
EVB1A22PCKI		X	X			X
EVB1A22PCRI		X		X		X

1.2 Dimensions and weight / Dimensions et poids / Размеры и вес / Dimensioni e peso

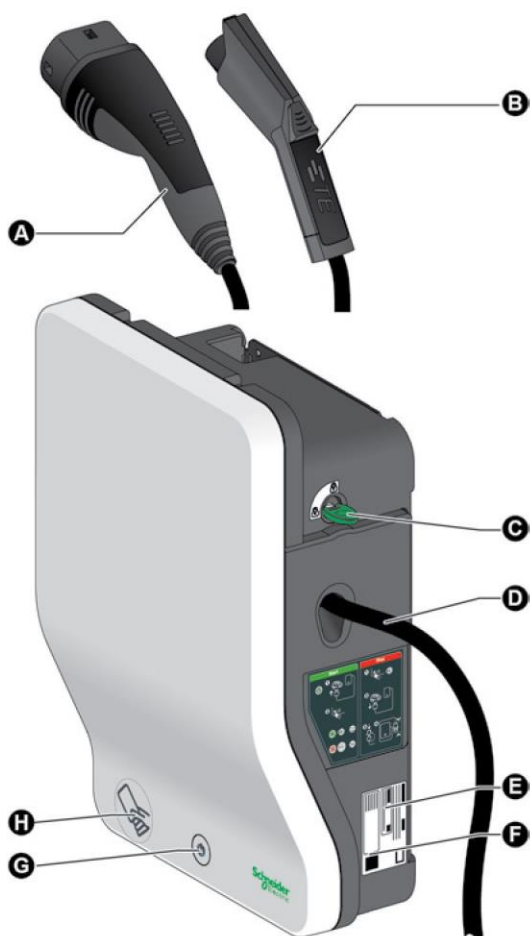


 **7,7 кг (15,43 фунта) – 7 кВт**

 **8,3 кг (17,63 фунта) – 22 кВт**

1 Description / Description / Описание / Descrizione

1.3 Description of the charging station exterior / Description de l'extérieur de la borne de charge / Описание внешнего вида зарядной станции / Descrizione della parte esterna della stazione di ricarica



en

- A Type 2 vehicle connector
- B Type 1 vehicle connector
- C Key locking system (depending on model)
- D Charging cable
- E Product label
- F QR code
- G Stop/Restart button and status indicator light
- H RFID reader (depending on model)

ru

- A Разъем, тип 2
- B Разъем, тип 1
- C Система блокировки ключом (в зависимости от модели)
- D Зарядный кабель
- E Бирка с информацией о продукте
- F QR-код
- G Кнопка остановки / перезапуска и световой индикатор состояния
- H RFID считыватель (в зависимости от модели)

fr

- A Connecteur véhicule type 2
- B Connecteur véhicule type 1
- C Système de verrouillage à clé (selon modèle)
- D Câble de charge
- E Etiquette produit
- F QR code
- G Bouton Arrêt / Redémarrage et voyant d'état
- H Lecteur RFID (selon modèle)

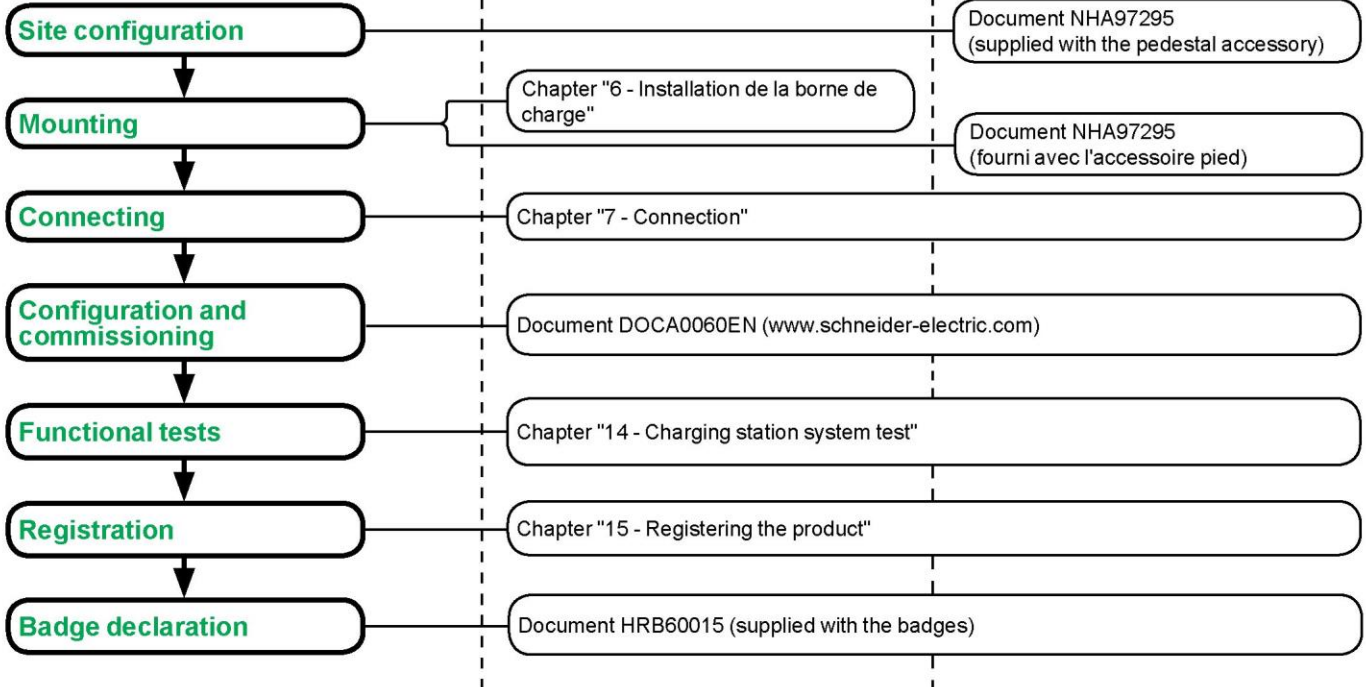
it

- A Connettore veicolo tipo 2
- B Connettore veicolo tipo 1
- C Sistema di chiusura a chiave (a seconda del modello)
- D Cavo di ricarica
- E Etichetta del prodotto
- F Codice QR
- G Pulsante Arresto/Riavvio e LED di stato
- H Lettore RFID (a seconda del modello)

en

STEPS

REFERENCE DOCUMENTS

WALL MOUNTED
CHARGING STATIONPEDESTAL MOUNTED
CHARGING STATION

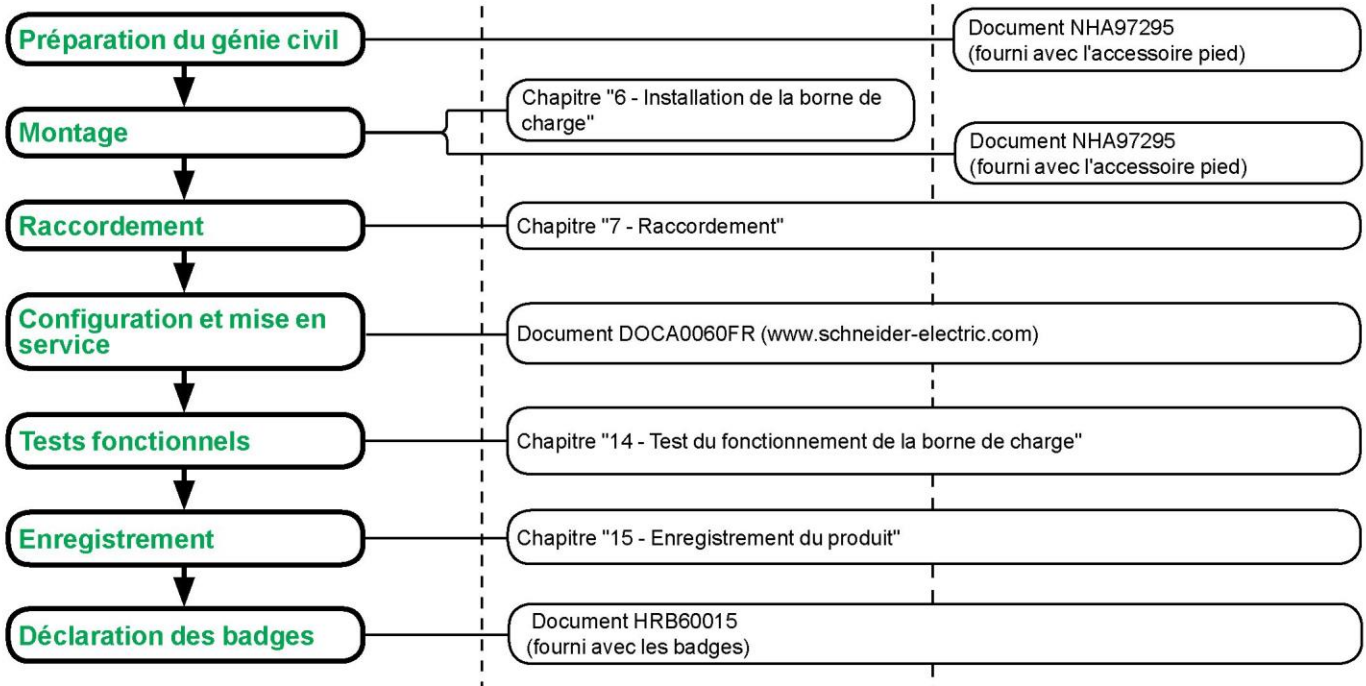
fr

ETAPES

DOCUMENTS DE REFERENCE

BORNE DE CHARGE MURALE

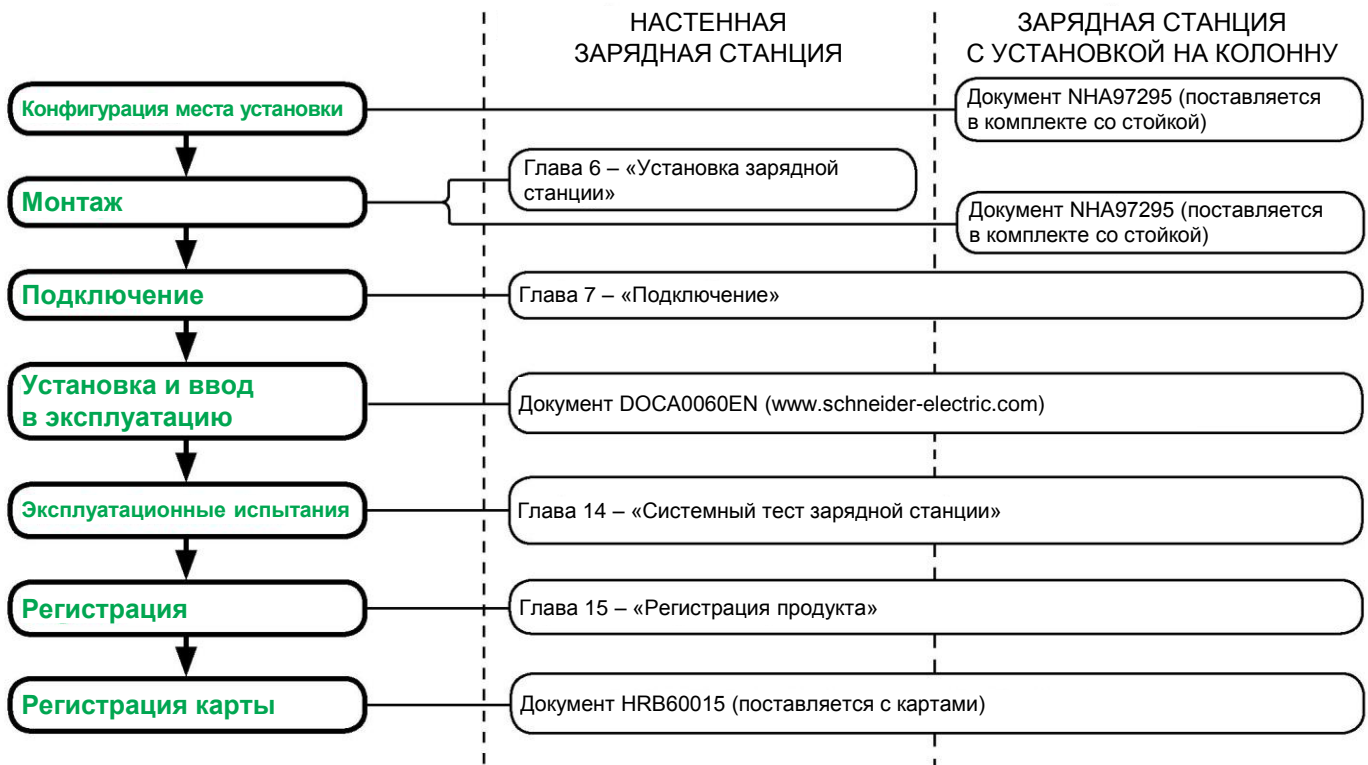
BORNE DE CHARGE SUR PIED



ru

ЭТАПЫ

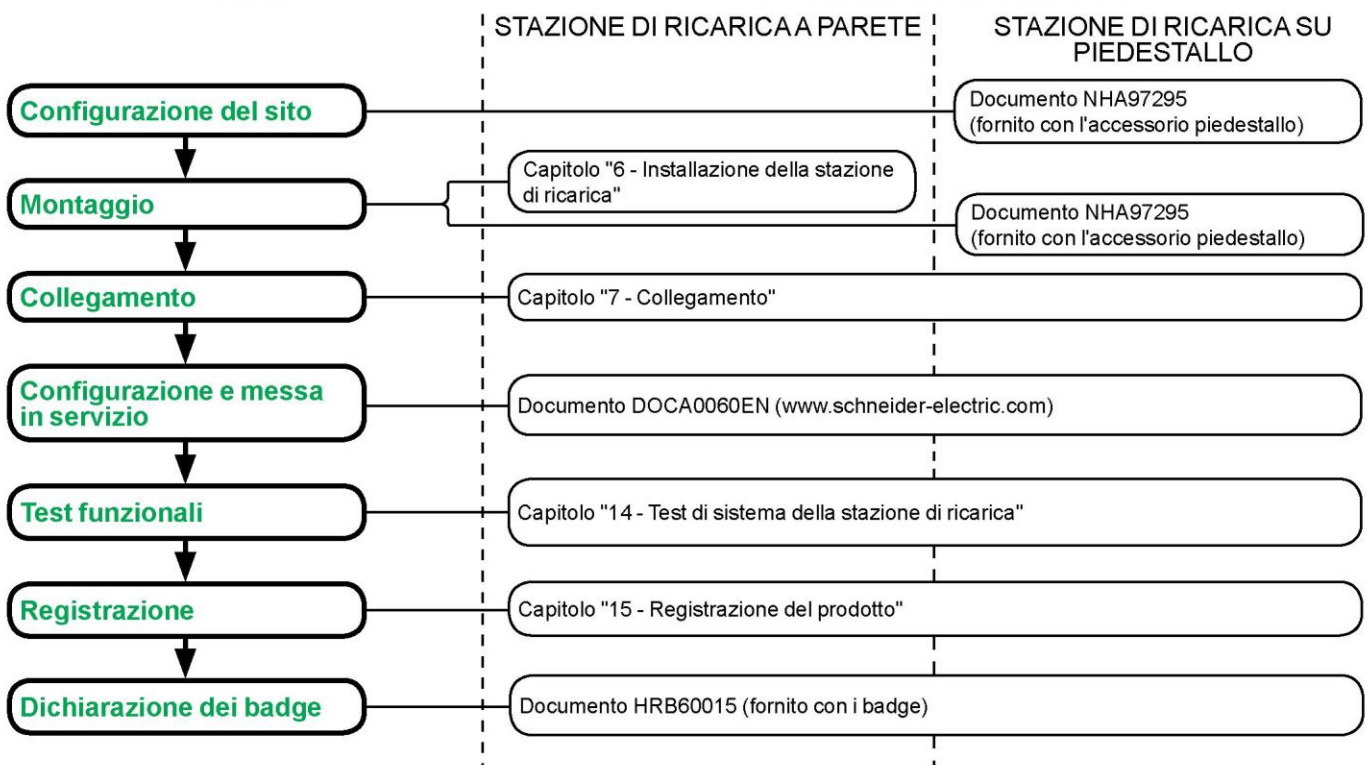
СПРАВОЧНЫЕ ДОКУМЕНТЫ



it

PASSI






DOCUMENTI DI RIFERIMENTO





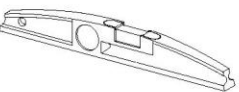
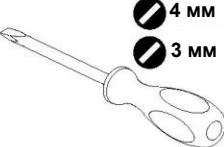
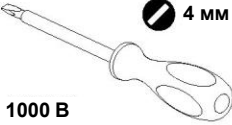
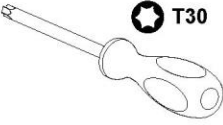
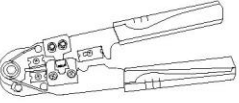

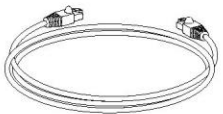
3

Required equipment, tools, and accessories / Matériel, outillage et accessoires nécessaires / Необходимое оборудование, инструменты и аксессуары / Componenti, utensili e accessori

3.1 Equipment not supplied / Matériel non fourni / Оборудование, не входящее в комплект / Componenti non forniti

en	fr	ru	it	
Dowels	Chevilles	Дюбеля	Perni	
Screws	Vis	Винты	Viti	
Washers	Rondelles	Шайбы	Rondelle	
Shielded RJ45 male connectors	Connecteurs RJ45 mâles blindés	Экранированные разъемы RJ45	Connettori maschio RJ45 schermati	
Cat 5E or Cat 6 Ethernet cable	Câble Ethernet Cat 5E ou Cat 6	Ethernet-кабель кат. 5E или 6	Cavo Ethernet Cat 5E o Cat 6	

3.2 Tools / Outillage / Инструменты / Utensili

				
 1000 B				

en

For tests:

- Electric vehicle simulation kit NCA93100.
- Or electric vehicle.

fr

Pour les essais :

- Valise de simulation de véhicule électrique NCA93100.
- Ou véhicule électrique.

ru

Для проверки:

- эмулятор электромобилья NCA93100
- либо электромобиль

it

Per i test:

- Kit di simulazione veicolo elettrico NCA93100.
- Oppure veicolo elettrico.



4.1 General data / Caracteristiques generales / Общие данные / Dati generali
en

- Protection class: IP55 (IEC 60529)
- Mechanical protection class: IK10 (IEC 62262)
- Vehicle connector: Type 1 or Type 2 (IEC 62196-1, IEC 62196-2)
- Operating temperature: -30°C to +50°C
- Storage temperature: -40°C to +80°C

ru

- Класс защищенности: IP55 (IEC 60529)
- Класс защиты от механических воздействий: IK10 (МЭК 62262)
- Разъем для подключения транспортного средства: тип 1 или тип 2 (МЭК 62196-1, МЭК 62196-2)
- Температура эксплуатации: от -30 °C до +50 °C
- Температура хранения: от -40 °C до +80 °C

fr

- Degré de protection : IP55 selon IEC 60529
- Degré de protection mécanique : IK10 selon IEC 62262
- Connecteur véhicule : Type 1 ou Type 2 selon IEC 62196-1, IEC 62196-2
- Température de fonctionnement : -30 °C à +50 °C
- Température de stockage : -40 °C à +80 °C

it

- Classe di protezione: IP55 (IEC 60529)
- Classe di protezione meccanica: IK10 (IEC 62262)
- Connettore del veicolo: Tipo 1 o Tipo 2 (IEC 62196-1, IEC 62196-2)
- Temperatura di funzionamento: -30°C ... +50°C
- Temperatura di stoccaggio: -40°C ... +80°C

4.2 Electrical data / Caracteristiques electriques / Электрические данные / Dati elettrici
en

- Power supply (depending on model):
 - 220-240 V~, 50/60 Hz
 - 380-415 V~, 50/60 Hz
- Rated charging current:
 - T1/T2 vehicle connector: 10 A to 32 A (factory setting 16 A)
 - Power consumption of each conditional input (power limitation and deferred start): 5 mA with 24 V DC
- Diagram of the earthing system:
 - TN-S, TN-C-S, TT
 - IT: may require the addition of an isolating transformer for charging of certain vehicles

ru

- Электропитание
 - 220–240 В перем. тока, 50/60 Гц
 - 380–415 В перем. тока, 50/60 Гц
- Номинальная сила тока зарядки
 - Разъемы T1/T2 для подключения транспортного средства 10–32 А (заводская настройка 16 А)
 - Энергопотребление каждого условного входа (ограничение мощности и отложенный запуск): 5 мА с 24 В пост.тока
- Схема системы заземления
 - TN-S, TN-C-S, TT
 - IT: может потребоваться дополнительный изолирующий трансформатор для зарядки определенных транспортных средств

fr

- Alimentation de puissance (selon modèle) :
 - 220-240 V~, 50/60 Hz
 - 380-415 V~, 50/60 Hz
- Courant nominal de charge :
 - Connecteur véhicule T1 / T2 : 10 A à 32 A (réglage usine 16 A)
 - Consommation de chaque entrée conditionnelle (limitation de puissance et puissance et départ différé) : 5 mA sous 24 V CC
- Schéma de liaison à la terre :
 - TN-S, TN-C-S, TT
 - IT : peut nécessiter l'ajout d'un transformateur d'isolement pour la charge de certains véhicules.

it

- Alimentazione elettrica (a seconda del modello):
 - 220-240 V~, 50/60 Hz
 - 380-415 V~, 50/60 Hz
- Corrente di ricarica nominale:
 - Connettore veicolo T1/T2: 10 A ... 32 A (impostazione di fabbrica 16 A)
 - Assorbimento elettrico di ogni ingresso condizionale (limitazione tramite avvio ritardato): 5 mA con 24 V CC
- Schema del sistema di messa a terra:
 - TN-S, TN-C-S, TT
 - IT: può essere necessario aggiungere un trasformatore di isolamento per la ricarica di determinati veicoli

4.3 Communication / Communication / Коммуникация / Comunicazione
en

- 3 Ethernet ports
- Badges compatible with the station's RFID badge reader:
 - Standard 13.56 MHz, ISO/IEC 14443 A & B, ISO/IEC 15693 protocols
 - Mifare Ultralight, Mifare Classic, Calypso
 - For other badges, please contact us

ru

- 3 Ethernet-порта
- Карты, совместимые с устройством радиочастотной идентификации RFID зарядной станции:
 - стандарт 13,56 МГц, ISO/МЭК 14443 A&B, протоколы ISO/МЭК 15693;
 - Mifare Ultralight, Mifare Classic, Calypso;
 - по поводу иных карт свяжитесь с нами.

fr

- 3 ports Ethernet
- Badges compatibles avec le lecteur de badges RFID de la borne :
 - Standard 13.56 MHz, protocoles ISO/IEC 14443 A & B, ISO/IEC 15693
 - Mifare Ultralight, Mifare Classic, Calypso
 - Pour les autres badges merci de nous consulter

it

- 3 porte Ethernet
- Badge compatibili con il lettore di badge RFID della stazione:
 - Standard 13.56 MHz, protocolli ISO/IEC 14443 A & B, ISO/IEC 15693
 - Mifare Ultralight, Mifare Classic, Calypso
 - Per altri tipi di badge, richiedere informazioni

4.4 Certification / Certification / Сертификация / Certificazioni
en

- IEC/EN 61851-1 ed 2.0
- IEC/EN 61851-22 ed 1.0
- IEC/EN 62196-1 ed 2.0
- IEC/EN 62196-2 ed 1.0

ru

- МЭК/ЕН 61851-1, изд. 2.0.
- МЭК/ЕН 61851-22, изд. 1.0.
- МЭК/ЕН 62196-1, изд. 2.0.
- МЭК/ЕН 62196-2, изд. 1.0.

fr

- IEC/EN 61851-1 ed 2.0
- IEC/EN 61851-22 ed 1.0
- IEC/EN 62196-1 ed 2.0
- IEC/EN 62196-2 ed 1.0

it

- IEC/EN 61851-1 ed 2.0
- IEC/EN 61851-22 ed 1.0
- IEC/EN 62196-1 ed 2.0
- IEC/EN 62196-2 ed 1.0

4.5 Environment / Environnement / Защита окружающей среды / Ambiente
en

- Green Premium product:
- Compliant with the RoHS European directive
 - Compliance with the REACH European regulation
 - Product Environmental Profile according to the PEP ecopassport programme
 - End of life instructions (EoLi) available

ru

- Продукция с эко-знаком Green Premium™
- Соответствует европейской директиве RoHS
 - Соответствует европейскому Регламенту REACH
 - Экологический профиль продукта в согласно программе Экопаспортов PEP
 - Доступны инструкции по утилизации (EoLi)

fr

- Produit Green Premium :
- Conformité à la directive européenne RoHS
 - Conformité à la réglementation européenne REACH
 - Documentation du Profil Environnemental Produit selon le programme PEP ecopassport
 - Instructions de fin de vie (EoLi) disponibles

it

- Prodotto Green Premium:
- Conforme con la direttiva europea RoHS
 - Conforme con la regolamentazione europea REACH
 - Profilo ambientale di prodotto secondo i criteri ecopassport PEP
 - Istruzioni per lo smaltimento (EoLi, End of life instructions) disponibili

4.6 Radio Equipment Conformity / Conforme des équipements radioélectriques / Соответствие радиооборудованию / Conformità delle apparecchiature radio
en

Hereby, Schneider Electric Industries, declares that this electric vehicle charging station EVlink Smart Wallbox is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Radio Equipment Directive 2014/53/EU. Declaration of conformity can be downloaded on: schneider-electric.com/docs.

ru

Настоящим компания Schneider Electric Industries заявляет, что эта станция зарядки электромобилей EVlink Smart Wallbox соответствует основным требованиям и другим соответствующим положениям Директивы на радиооборудование 2014/53/EU. Декларация соответствия может быть загружена на сайте: schneider-electric.com/docs.

fr

Par la présente, Schneider Electric Industries déclare que la borne de charge pour véhicules électriques EVlink Smart Wallbox est conforme aux exigences essentielles et autres dispositions appropriées de la Directive RED 2014/53/EU. La déclaration de conformité peut être téléchargée ici : schneider-electric.com/docs.

it

Con la presente, Schneider Electric Industries dichiara che la stazione di ricarica per veicoli elettrici EVlink Smart Wallbox è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni rilevanti della direttiva RED 2014/53/EU. È possibile scaricare la dichiarazione di conformità al seguente indirizzo: schneider-electric.com/docs.

⚠ ⚠ DANGER / DANGER**HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION OR ARC FLASH**

Do not install automatic reset systems on the residual current protection device.

Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.

RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE, D'EXPLOSION OU D'ARC ELECTRIQUE

N'installez pas de système de réarmement automatique sur la protection différentielle.

Le non-respect de ces instructions provoquera la mort ou des blessures graves.

en

Constraints on the electrical installation**Diagram of the earthing system**

- TN-S, TN-C-S or TT.
- IT: may require the addition of an isolating transformer for charging of certain vehicles.

Earth connections for a cluster of stations

- An additional earth connection must be added at a maximum of every 10 metres.
- All earth connections must be connected to one another.

Earth resistance

- Some electric vehicles measure the earth resistance and may not start charging if it is above a given threshold. Refer to the vehicle's technical documentation.
- For compliance of the installation with the EV Ready and ZE Ready labels, the earth resistance must not exceed 100 Ω.
- In all cases, the earth resistance must be lower than the maximum value defined in the enforceable electrical installation standards.

Power supply and protection of the charging station

	Charging station rated current			
	10-16 A 1-Ph	16-32 A 1-Ph	10-16 A 3-Ph	16-32 A 3-Ph
Protection against overload and short circuits	20 A curve B or C ⁽¹⁾	40 A curve C	20 A curve C or D ⁽¹⁾⁽²⁾	40 A curve C
Differential protection	30 mA Asi type	30 mA Asi type	30 mA B type	30 mA B type

(1) According to coordination with upstream protections.

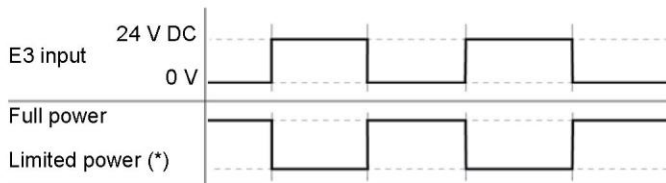
(2) According to the risk of inadvertent triggering linked to the inrush current of the vehicle at the start of charging.

Lightning protection

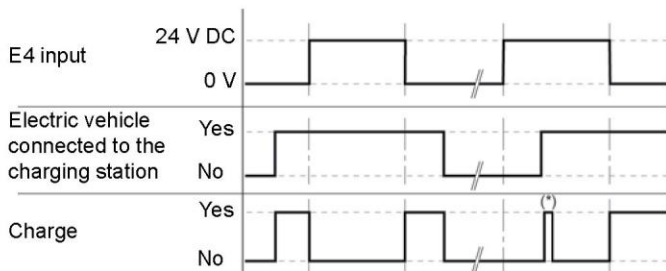
One surge arrester per socket is recommended for high keraunic levels, or mandatory if required by local regulations.

Conditional inputs**Power limitation**

Vehicle connected



(*) Limitation of current defined during configuration of the charging station

Deferred start

(*) Initialization of communication between the electric vehicle and the charging station (30 seconds)

fr

Contraintes d'installation électrique**Schéma de liaison à la terre**

- TN-S, TN-C-S ou TT.
- IT : peut nécessiter l'ajout d'un transformateur d'isolement pour la charge de certains véhicules.

Prises de terre pour une grappe de bornes

- Une prise de terre additionnelle doit être ajoutée tous les 10 m maximum.
- Toutes les prises de terre doivent être connectées entre elles.

Résistance de terre

- Quelques véhicules électriques mesurent la résistance de terre et peuvent ne pas démarrer la charge si elle est supérieure à un seuil. Se référer à la documentation technique du véhicule.
- Pour la conformité de l'installation aux labels EV Ready et ZE Ready la résistance de terre ne doit pas dépasser 100 Ω.
- Dans tous les cas, la résistance de terre doit être inférieure à la valeur maximale définie dans les normes d'installation électrique en vigueur.

Alimentation et protection de la borne de charge

	Courant nominal de la borne de charge			
	10-16 A 1-Ph	16-32 A 1-Ph	10-16 A 3-Ph	16-32 A 3-Ph
Protection contre les surcharges et les court-circuits	20 A courbe B ou C ⁽¹⁾	40 A courbe C	20 A courbe C ou D ⁽¹⁾⁽²⁾	40 A courbe C
Protection différentielle	30 mA type Asi	30 mA type Asi	30 mA type B	30 mA type B

(1) Dépend de la coordination avec les protections en amont.

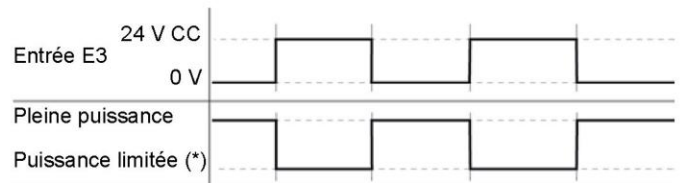
(2) Dépend du risque de déclenchement intempestif lié au courant d'appel du véhicule lors du démarrage de la charge.

Protection contre la foudre

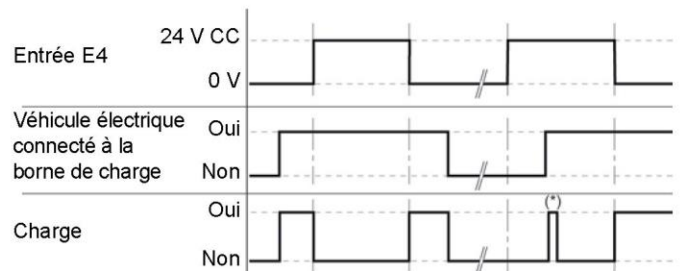
Un parafoudre par prise est recommandé si le niveau kéraunique est élevé, ou obligatoire si la réglementation locale l'impose.

Entrées conditionnelles**Limitation de puissance**

Véhicule connecté



(*) Limitation du courant définie lors de la configuration de la borne de charge

Départ différé

(*) Initialisation de la communication entre le véhicule électrique et la borne de charge (30 secondes)

⚠ ⚠ ОПАСНОСТЬ / PERICOLO**ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ, ВЗРЫВА ИЛИ ДУГОВОЙ ВСПЫШКИ**

Не устанавливайте системы автоматического сброса на устройстве защиты от остаточного тока.

Несоблюдение этих инструкций может привести к смерти или серьезной травме.

PERICOLO DI SCOSSE ELETTRICHE, ESPLOSIONI O ARCO ELETTRICO

Non installare sistemi di reset automatico sul dispositivo di protezione differenziale.

Il mancato rispetto di queste istruzioni provocherà morte o gravi infortuni.

ru

Ограничения электроустановки**Схема системы заземления**

■ TN-S, TN-C-S или TT.

■ IT: может потребоваться дополнительный изолирующий трансформатор для зарядки определенных транспортных средств.

Заземление для группы станций

■ Необходимо произвести дополнительное заземляющее соединение каждые 10 метров (не более).

■ Все соединения заземления должны быть соединены друг с другом.

Сопrotивление заземления

■ Некоторые электромобили измеряют сопротивление заземления и не могут начать зарядку, если оно превышает заданный порог.

Обратитесь к технической документации транспортного средства.

■ Чтобы установка отвечала требованиям EV Ready и ZE Ready, сопротивление заземления не должно превышать 100 Ом.

■ Сопrotивление заземления всегда должно быть меньше максимального значения, определенного в применяемых стандартах электроустановок.

Электроснабжение и защита зарядной станции

	Номинальный ток зарядной станции			
	10–16 А 1-фаз.	16–32 А 1-фаз.	10–16 А 3-фаз.	16–32 А 3-фаз.
Защита от перегрузки и коротких замыканий	20 А, кривая В или С ⁽¹⁾	40 А, кривая С	20 А, кривая С или D ^{(1) (2)}	40 А, кривая С
Дифференциальная защита	30 мА, тип Аsi	30 мА, тип Аsi	30 мА, тип В	30 мА, тип В

(1) В соответствии с управлением со средствами защиты входной сети.

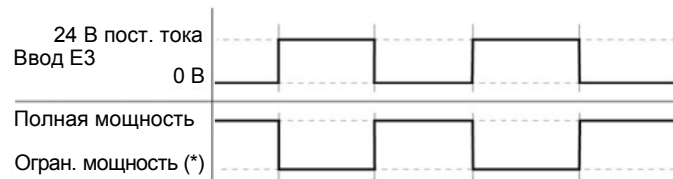
(2) В соответствии с риском непреднамеренного запуска, связанного с пусковым током транспортного средства при старте зарядки.

Молниезащита

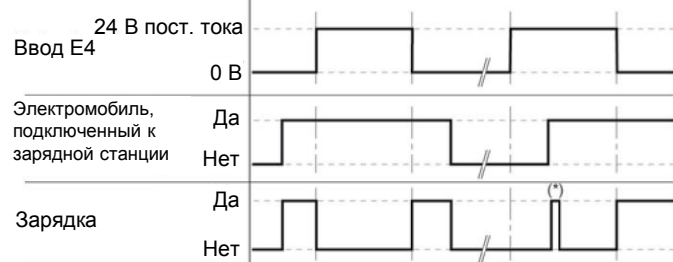
Рекомендуется использовать один разрядник для защиты от грозных перенапряжений, если в регионе наблюдается высокий уровень грозной активности, или его использование является обязательным, если это требуется местным законодательством.

Условные входы**Ограничение мощности**

Транспортное средство подключено



(*) Ограничение тока, определенное во время конфигурирования зарядной станции

Отложенный запуск

(*) Инициализация связи между электромобилем и зарядной станцией (30 секунд)

it

Limitazioni dell'installazione elettrica**Schema del sistema di messa a terra**

■ TN-S, TN-C-S o TT.

■ IT: può essere necessario aggiungere un trasformatore di isolamento per la ricarica di determinati veicoli.

Connessioni di messa a terra per un cluster di stazioni

■ È necessario aggiungere un collegamento di messa a terra supplementare ogni 10 metri max.

■ Tutti i collegamenti di messa a terra devono essere collegati tra di loro.

Resistenza di terra

■ Alcuni veicoli elettrici misurano la resistenza di terra e potrebbero non iniziare la ricarica se questo valore supera una soglia impostata. Consultare la documentazione tecnica del veicolo.

■ Per la conformità dell'installazione con le etichette EV Ready e ZE Ready, la resistenza di terra non deve superare 100 Ω.

■ In ogni caso, la resistenza di terra deve essere inferiore al valore massimo definito nelle norme vigenti relative alle installazioni elettriche.

Alimentazione e protezione della stazione di ricarica

	Corrente nominale della stazione di ricarica			
	10-16 А 1-Ph	16-32 А 1-Ph	10-16 А 3-Ph	16-32 А 3-Ph
Protezione contro sovraccarichi e cortocircuiti	20 А curva B o C ⁽¹⁾	40 А curva C	20 А curva C o D (1) (2)	40 А curva C
Protezione differenziale	30 мА tipo Аsi	30 мА tipo Аsi	30 мА tipo В	30 мА tipo В

(1) Secondo il coordinamento con le protezioni a monte.

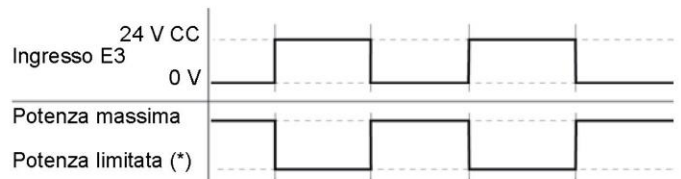
(2) Secondo il rischio di attivazione imprevista dovuta alla corrente di spunto del veicolo all'inizio della ricarica.

Protezione contro i fulmini

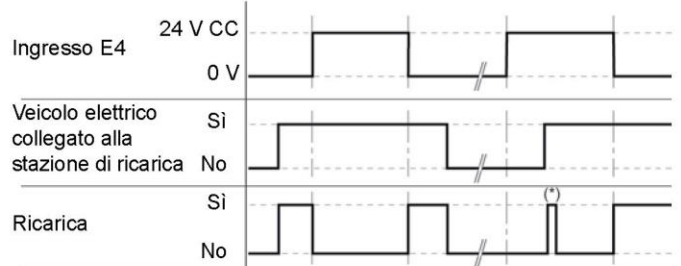
Si consiglia di utilizzare uno scaricatore di sovratensione se il livello ceramico è elevato; l'impiego di questo dispositivo è obbligatorio ove previsto dalla normativa locale.

Ingressi condizionali**Limitazione di potenza**

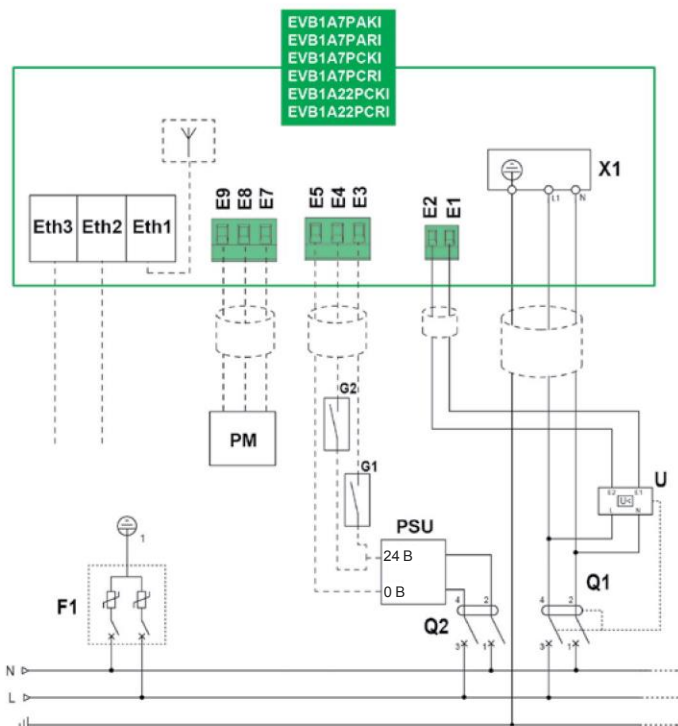
Veicolo collegato



(*) Limitazione di corrente definita durante la configurazione della stazione di ricarica

Avvio ritardato

(*) Inizializzazione della comunicazione tra il veicolo elettrico e la stazione di ricarica (30 secondi)

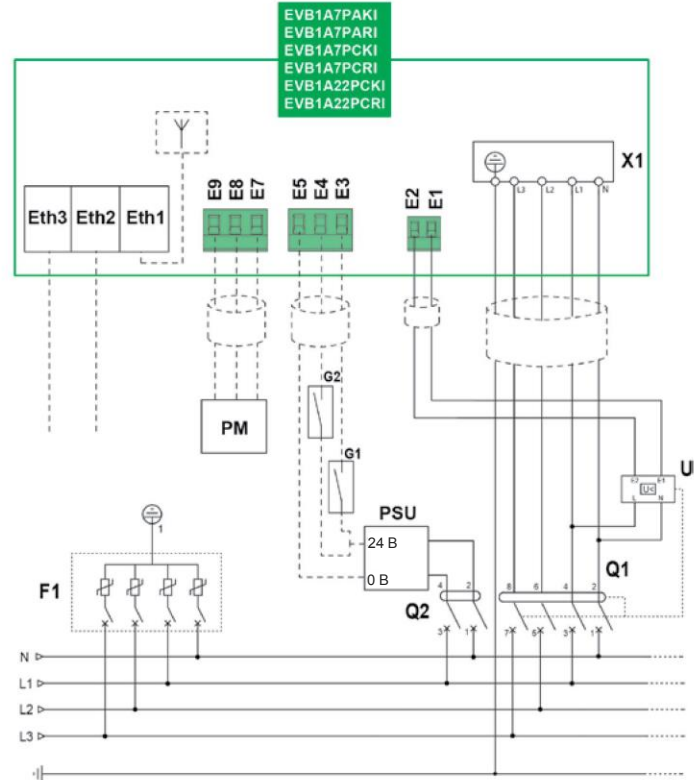


en

- Q1 : Protection against overloads and short circuits and differential protection
- Q2 : Protection against overloads and short circuits
- F1 : Protection against overvoltage
- U : MNx no-volt tripping element (optional, except for compliance with EV Ready label)
- G1 : Power limitation switch
- G2 : Deferred start switch
- PM : Energy meter
- PSU : 230 V AC / 24 V DC - 1 W power supply
- X1 : Power terminal block
- Eth1 : Ethernet port 1 (to be used for Wi-Fi or GPRS)
- Eth2 : Ethernet port 2
- Eth3 : Ethernet port 3
- E1, E2 : Terminal block for no-volt tripping element
- E3 : Conditional input for power limitation
- E4 : Conditional input for deferred start
- E5 : 0 V of 24 V DC auxiliary power supply
- E7 ... E9: Terminal block for Modbus interface E7 0V / E8 D0 / E9 D1

ru

- Q1 : защита от перегрузок и коротких замыканий и дифференциальная защита
- Q2 : защита от перегрузок и коротких замыканий
- F1 : защита от перенапряжения
- U : элемент отключения MNx без напряжения (опция, за исключением соответствия стандарту EV Ready)
- G1 : переключатель ограничения мощности
- G2 : переключатель отложенного запуска
- PM : измерение электроэнергии
- PSU : питание 230 В перем. тока / 24 В пост. тока – 1 Вт
- X1 : клеммная колодка питания
- Eth1 : Ethernet-порт 1 (для Wi-Fi или GPRS)
- Eth2: : Ethernet-порт 2
- Eth3: : Ethernet-порт 3
- E1, E2 : клеммная колодка для элемента отключения без напряжения
- E3: : условный вход для ограничения мощности
- E4: : условный вход для отложенного старта
- E5: : 0 В от 24 В пост.тока вспомогательного источника питания
- E7...E9 : клеммная колодка для интерфейса Modbus E7 0V / E8 D0 / E9 D1



fr

- Q1 : Protection contre les surcharges et les courts-circuits et protection différentielle
- Q2 : Protection contre les surcharges et les courts-circuits
- F1 : Protection contre les surtensions
- U : Déclencheur à minimum de tension MNx (optionnel, sauf pour la conformité au label EV Ready)
- G1 : Contact pour limitation de puissance
- G2 : Contact pour départ différé
- PM : Compteur d'énergie
- PSU : Alimentation 230 V CA / 24 V CC - 1 W
- X1 : Bloc de jonction de puissance
- Eth1 : Port Ethernet 1 (à utiliser pour Wi-Fi ou GPRS)
- Eth2 : Port Ethernet 2
- Eth3 : Port Ethernet 3
- E1, E2 : Bloc de jonction pour déclencheur à minimum de tension
- E3 : Entrée conditionnelle pour limitation de puissance
- E4 : Entrée conditionnelle pour départ différé
- E5 : 0 V de l'alimentation auxiliaire 24 V CC
- E7 ... E9: Bloc de jonction pour l'interface Modbus E7 0V / E8 D0 / E9 D1

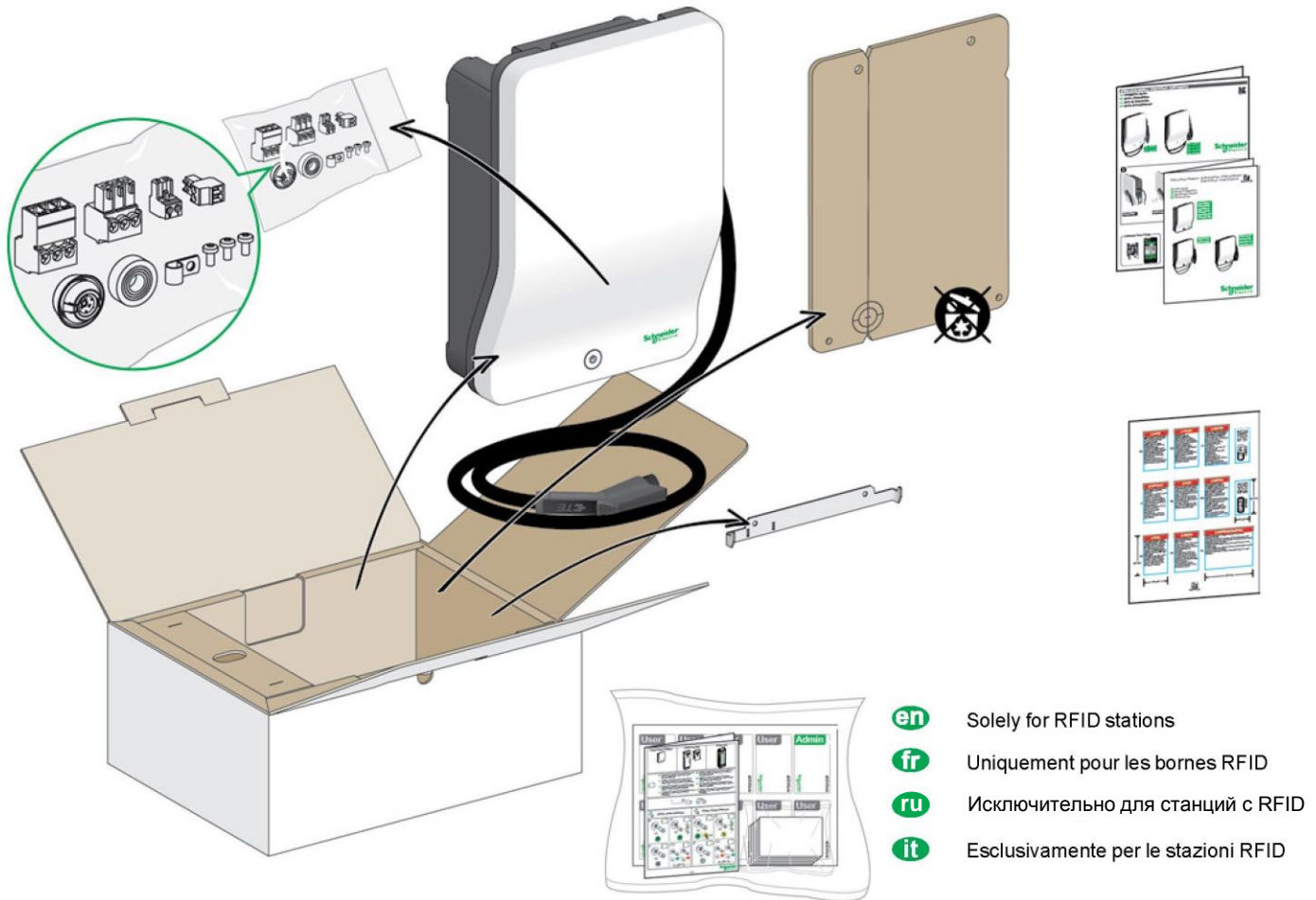
it

- Q1 : Protezione contro i sovraccarichi e i cortocircuiti e protezione differenziale
- Q2 : Protezione contro i sovraccarichi e i cortocircuiti
- F1 : Protezione contro la sovratensione
- U : MNx dispositivo di disinserzione zero volt (opzionale, eccetto per conformità con etichetta EV Ready)
- G1 : Limitatore di corrente
- G2 : Interruttore per avvio ritardato
- PM : Contatore di energia
- PSU : Alimentatore 230 V CA / 24 V CC - 1 W
- X1 : Morsetteria alimentazione
- Eth1 : Porta Ethernet 1 (per Wi-Fi o GPRS)
- Eth2 : Porta Ethernet 2
- Eth3 : Porta Ethernet 3
- E1, E2 : Morsetteria per dispositivo di disinserzione zero volt
- E3 : Ingresso condizionale per limitazione di potenza
- E4 : Ingresso condizionale per avvio ritardato
- E5 : Alimentazione ausiliaria 0 V di 24 V CC
- E7 ... E9: Morsetteria per interfaccia Modbus E7 0V / E8 D0 / E9 D1

6

Installing the charging station / Installation de la borne de charge / Установка зарядной станции / Installazione della stazione di ricarica

6.1 Contents / Contenu / Содержание / Contenuto



6.2 Wall mounting / Montage mural / Монтаж на стену / Montaggio a parete

NOTICE / AVIS / ПРИМЕЧАНИЕ / AVVISO

RISK OF DAMAGING THE CHARGING STATION

- Protect the charging station from dust and water while attaching the support.
 - Attach the charging station to a flat support in compliance with standards and applicable local laws (flatness tolerance < 2 mm/m).
 - Use screws, washers and plugs suitable for the wall material.
- Failure to follow these instructions can result in equipment damage.**

РИСК ПОВРЕЖДЕНИЯ ЗАРЯДНОЙ СТАНЦИИ

- Защищайте зарядную станцию от пыли и воды при установке опоры.
 - Установите зарядную станцию на плоскую опору в соответствии со стандартами и применяемыми местными законами (допуски на плоскостность < 2 мм/м).
 - Используйте винты, шайбы и заглушки, подходящие для материала стены.
- Несоблюдение этих инструкций может стать причиной повреждения оборудования.**

RISQUE D'ENDOMMAGEMENT DE LA BORNE DE CHARGE

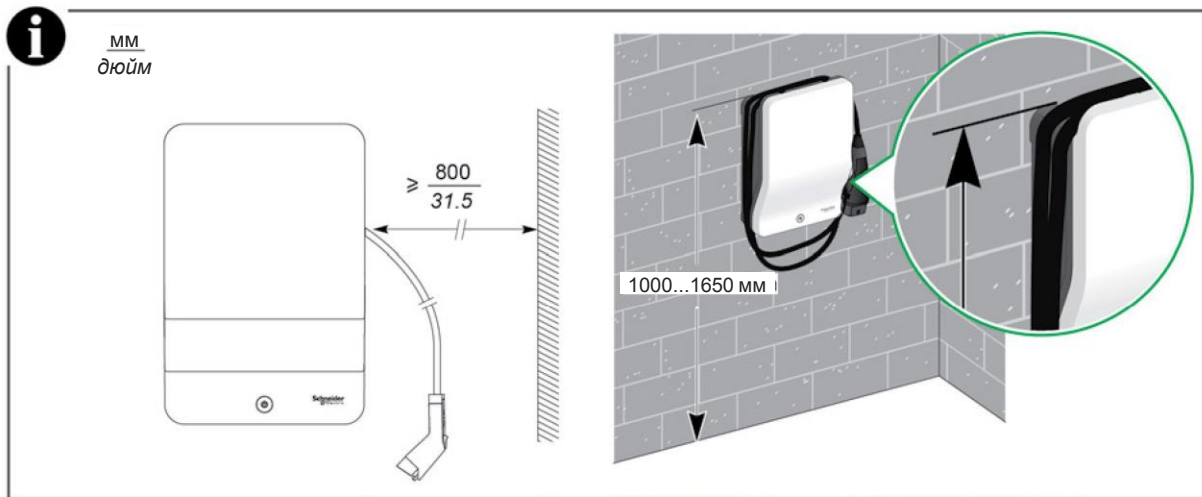
- Mettez la borne de charge à l'abri des projections de poussière ou d'eau pendant les travaux de fixation du support.
 - Fixez la borne de charge sur un support plan suivant les normes et réglementations locales en vigueur (écart de planéité < 2 mm/m).
 - Utilisez des vis, rondelles et chevilles adaptées au matériau de la paroi.
- Le non-respect de ces instructions peut provoquer des dommages matériels.**

RISCHIO DI DANNEGGIAMENTO DELLA STAZIONE DI RICARICA

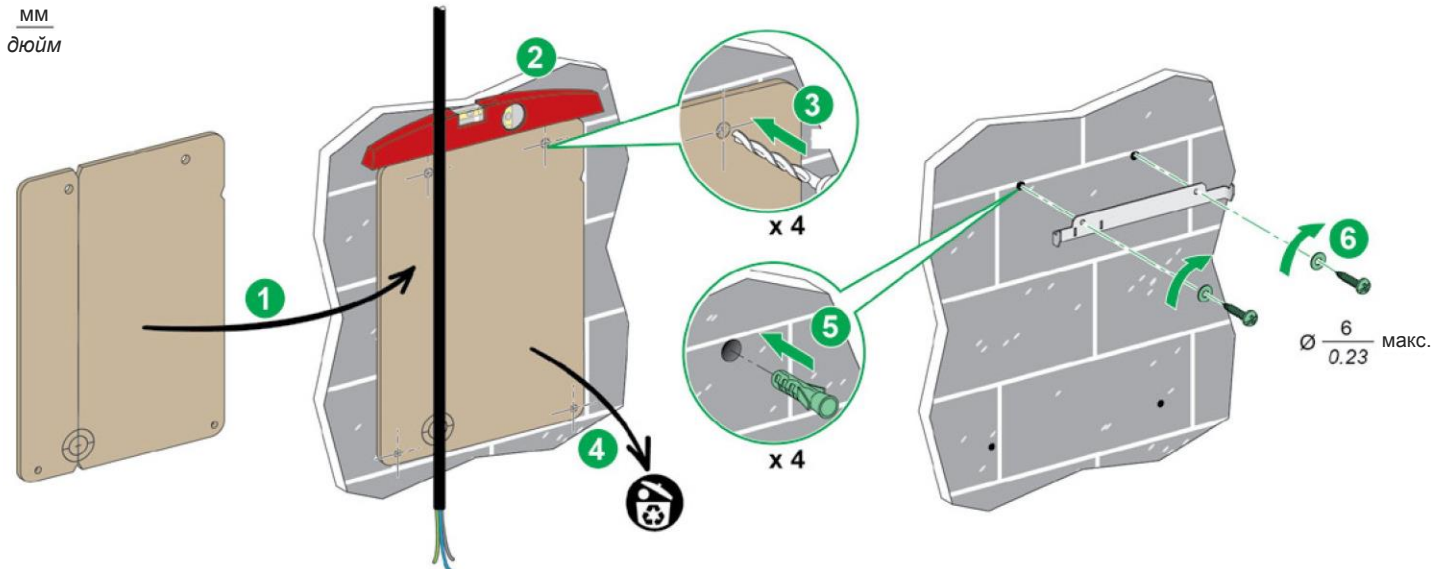
- Proteggere la stazione di ricarica dalla penetrazione di polvere e acqua mentre si fissa il supporto.
 - Fissare la stazione di ricarica a un supporto piano in conformità con le norme e le leggi locali vigenti (tolleranza superficie piana < 2 mm/m).
 - Utilizzare viti, rondelle e spine adatte al materiale di cui è costituito il muro.
- Il mancato rispetto di queste istruzioni può provocare danni alle apparecchiature.**

6 Installing the charging station / Installation de la borne de charge / Установка зарядной станции / Installazione della stazione di ricarica

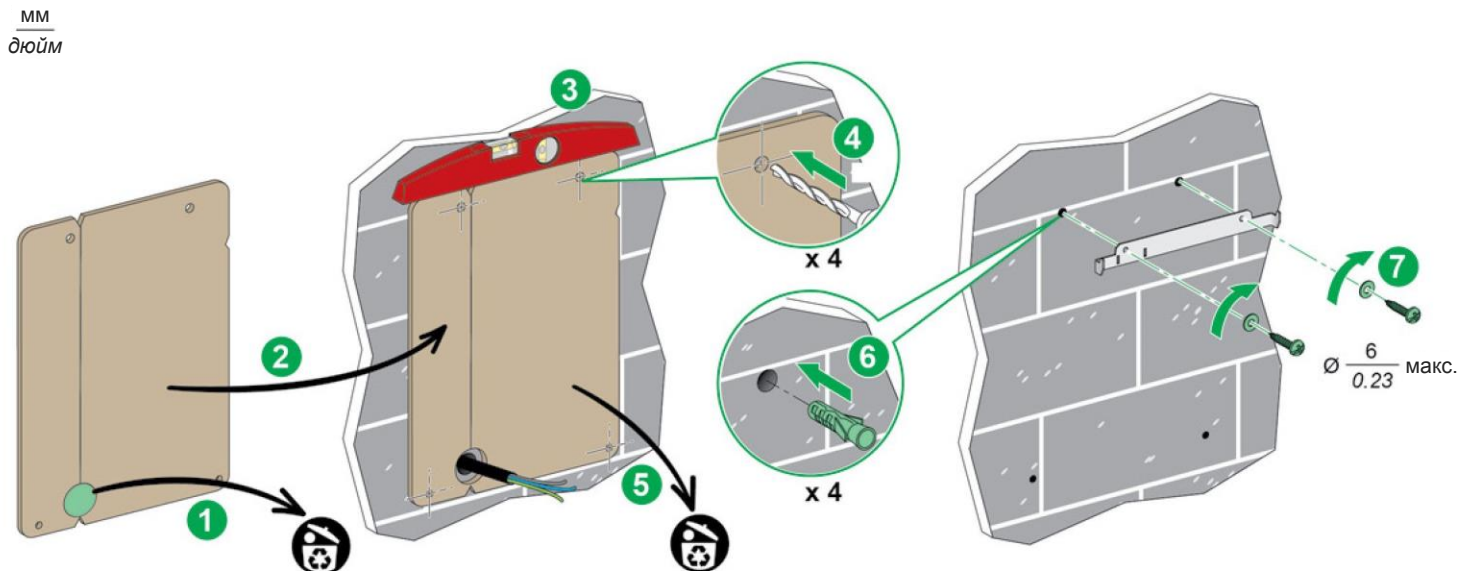
6.2 Wall mounting / Montage mural / Монтаж на стену / Montaggio a parete



Entry of cables via the top or bottom / Arrivee des cables par le haut ou par le bas / Ввод кабелей сверху или снизу / Ingresso dei cavi dall'alto o dal basso

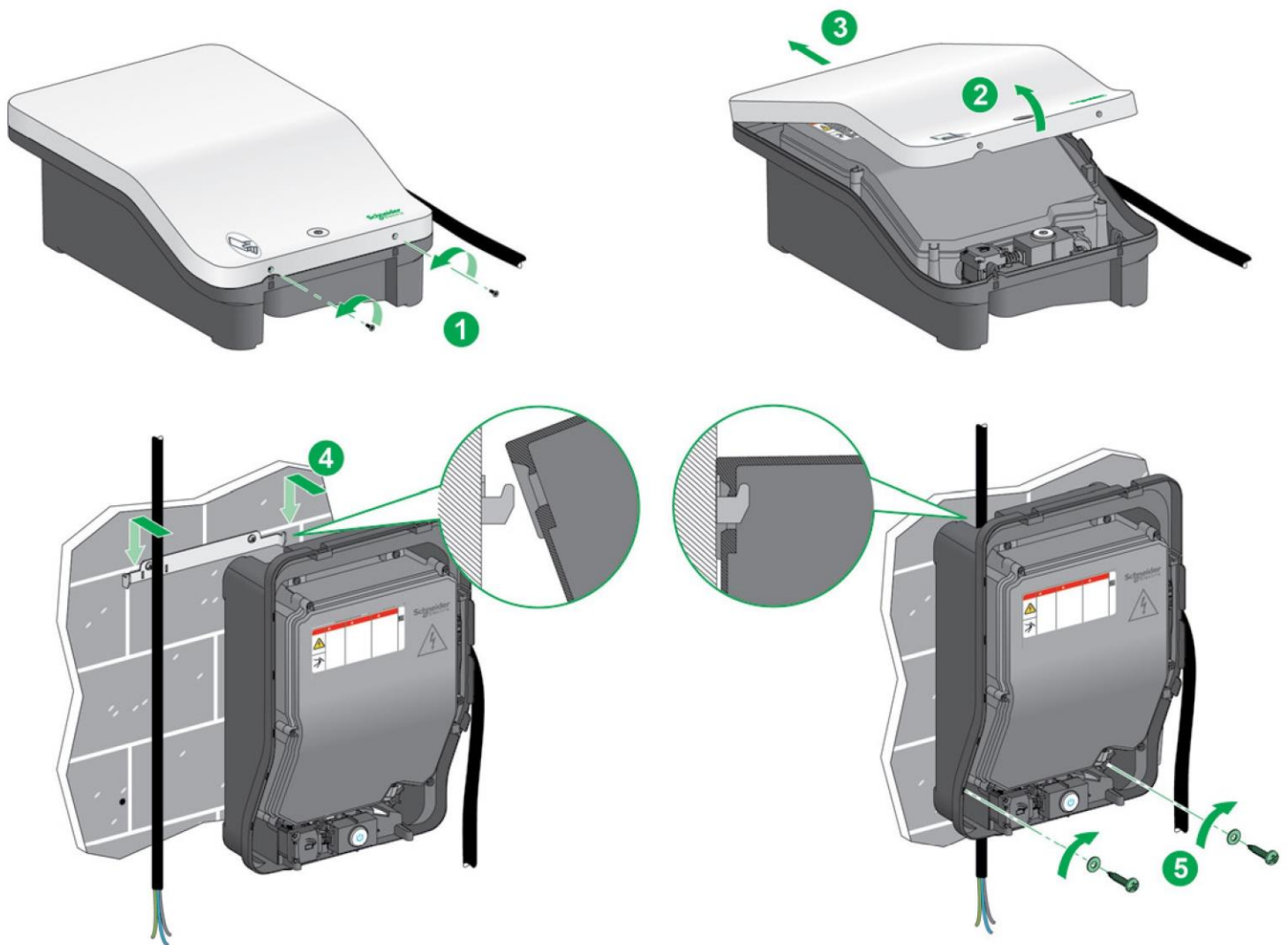


Entry of cables by the rear / Arrivee des cables par l'arriere / Ввод кабелей сзади / Ingresso dei cavi dal lato posteriore



6 Installing the charging station / Installation de la borne de charge / Установка зарядной станции / Installazione della stazione di ricarica

6.2 Wall mounting / Montage mural / Монтаж на стену / Montaggio a parete



6.3 Pedestal mounting / Montage sur pied / Монтаж на опору / Montaggio su piedistallo

en

It is possible to mount the charging station on a pedestal supplied separately as an accessory (Reference EVP1BSSG). Refer to document NHA97295 for the description of how to mount one or more charging stations on a pedestal.

ru

Можно установить зарядную станцию на опору, поставляемую отдельно в качестве аксессуара (наименование по кат. EVP1BSSG). Метод установки одной или нескольких зарядных станций на опору описан в документе NHA97295.

fr

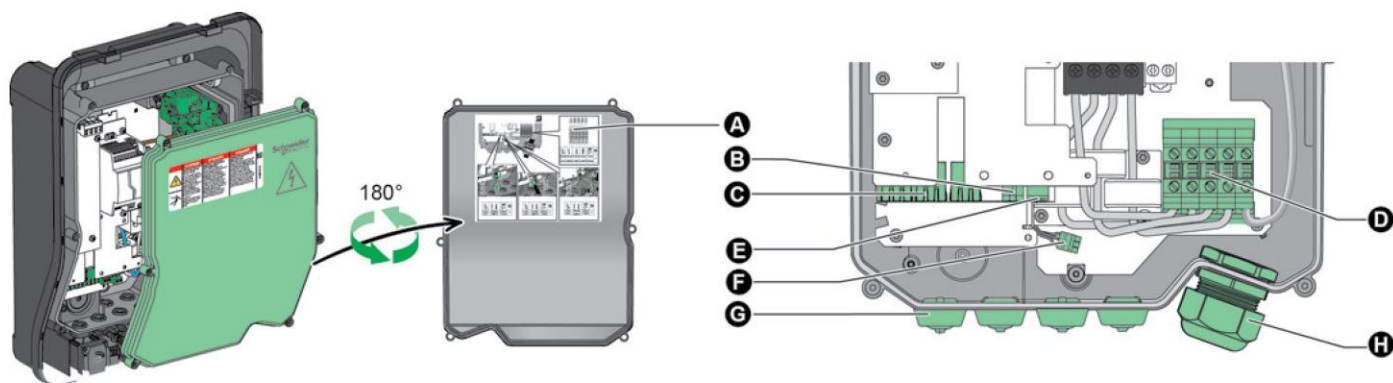
Il est possible de monter la borne de charge sur un pied fourni séparément en accessoire (Référence EVP1PBSSG). Se référer au document NHA97295 pour obtenir la description du montage d'une ou deux bornes de charge sur pied.

it

È possibile montare la stazione su un piedistallo fornito separatamente come accessorio (codice prodotto EVP1BSSG). Fare riferimento al documento NHA97295 per una descrizione del montaggio di una o più stazioni di ricarica su piedistallo.

7 Connection / Raccordement / Подключение / Collegamento

7.1 Inside view / Vue intérieure / Внутренний вид / Vista interna



en

- A Connection information
- B Conditional inputs
- C Ethernet ports
- D Power terminal block
- E Connection of the no-volt tripping element
- F Modbus connector
- G Cable inputs
- H Power input

fr

- A Informations pour le raccordement
- B Entrées conditionnelles
- C Ports Ethernet
- D Bloc de jonction de puissance
- E Raccordement du déclencheur à minimum de tension
- F Connecteur Modbus
- G Entrées de câbles
- H Entrée Puissance

ru

- A Информация о подключении
- B Условные входы
- C Ethernet-порты
- D Клеммная колодка питания
- E Подключение элемента отключения без напряжения
- F Разъем Modbus
- G Кабельные вводы
- H Ввод питания

it

- A Informazioni per il collegamento
- B Ingressi condizionali
- C Porte Ethernet
- D Morsettiera di alimentazione
- E Collegamento del dispositivo di disinserzione zero volt
- F Connettore Modbus
- G Ingressi dei cavi
- H Ingresso di alimentazione

7.2 Power / Puissance / Питание / Alimentazione

⚠ ⚠ DANGER / DANGER / ОПАСНОСТЬ / PERICOLO

HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION OR ARC FLASH

- Turn off all power supplying this equipment before working on the equipment.
 - Use a Voltage Tester of appropriate rating.
 - Do not turn on the charging station if the earth resistance measured is higher than the threshold defined in the enforceable regulations.
- Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.**

ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ, ВЗРЫВА ИЛИ ДУГОВОЙ ВСПЫШКИ

- Перед работой с оборудованием отключите все элементы электропитания.
 - Используйте индикатор напряжения тока соответствующего номинала.
 - Не включайте зарядную станцию, если измеренное сопротивление заземления превышает пороговое значение, определенное в нормативных документах.
- Несоблюдение этих инструкций может привести к смерти или серьезной травме.**

RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE, D'EXPLOSION OU D'ARC ELECTRIQUE

- Coupez toutes les alimentations avant de travailler sur cet appareil.
 - Utilisez un Vérificateur d'Absence de Tension (VAT) de calibre approprié.
 - Ne mettez pas en service la borne de charge si la résistance de terre mesurée est supérieure au seuil défini dans la réglementation en vigueur.
- Le non-respect de ces instructions provoquera la mort ou des blessures graves.**

PERICOLO DI SCOSSE ELETTRICHE, ESPLOSIONI O ARCO ELETTRICO

- Prima di eseguire interventi sull'apparecchiatura, scollegare tutte le sorgenti di alimentazione.
 - Utilizzare un tester di tensione per rilevare la tensione nominale appropriata.
 - Non inserire la stazione di ricarica se la resistenza di terra misurata è superiore alla soglia definita nelle normative vigenti.
- Il mancato rispetto di queste istruzioni provocherà morte o gravi infortuni.**

NOTICE / AVIS / ПРИМЕЧАНИЕ / AVVISO

RISK OF ELECTROSTATIC DISCHARGE OR OVERVOLTAGE

- Do not touch the electronic boards.
 - Use antistatic protections when making connections inside the charging station.
- Failure to follow these instructions can result in equipment damage.**

РИСК ЭЛЕКТРОСТАТИЧЕСКОГО РАЗРЯДА

- Не прикасайтесь к электронным платам.
 - При работе внутри зарядной станции используйте антистатическую защиту.
- Несоблюдение этих инструкций может стать причиной повреждения оборудования.**

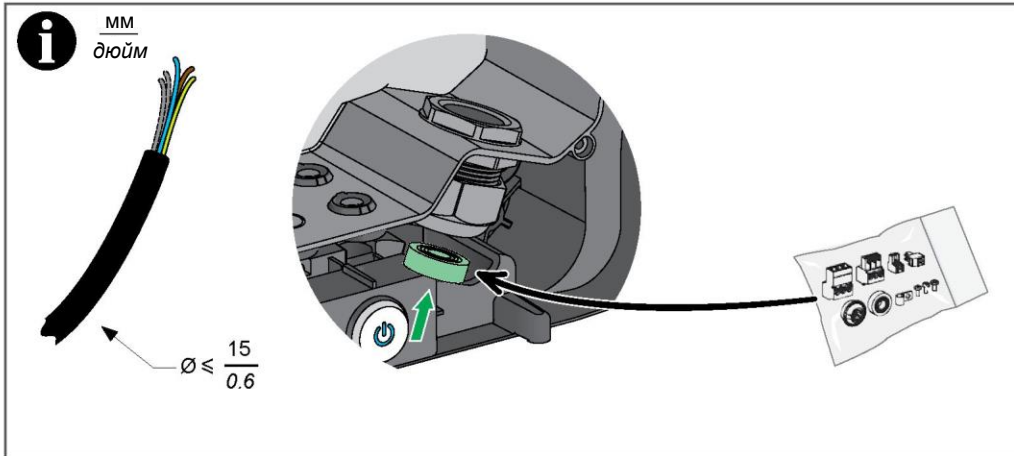
RISQUE DE DECHARGE ELECTROSTATIQUE OU DE SURTENSION

- Ne touchez pas les cartes électroniques.
 - Utilisez des protections antistatiques lors des opérations de raccordement à l'intérieur de la borne de charge.
- Le non-respect de ces instructions peut provoquer des dommages matériels.**

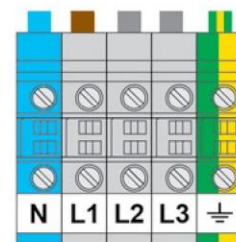
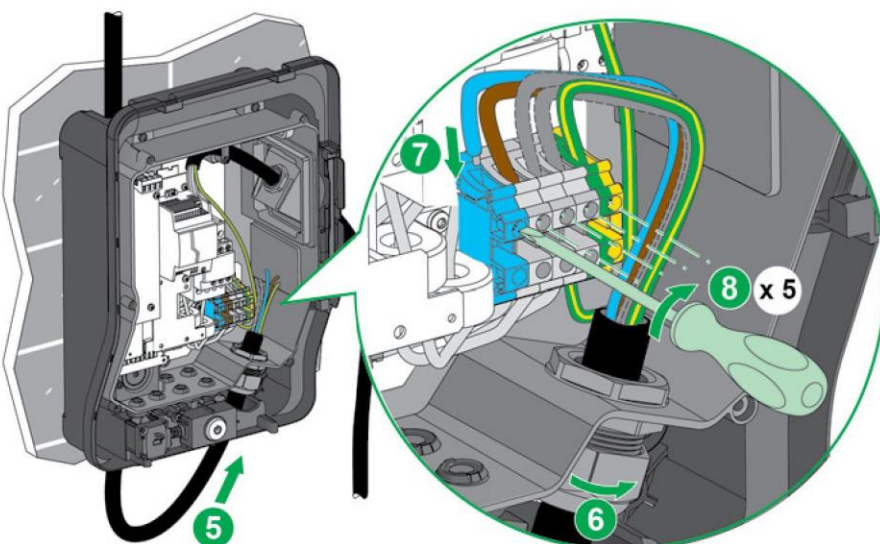
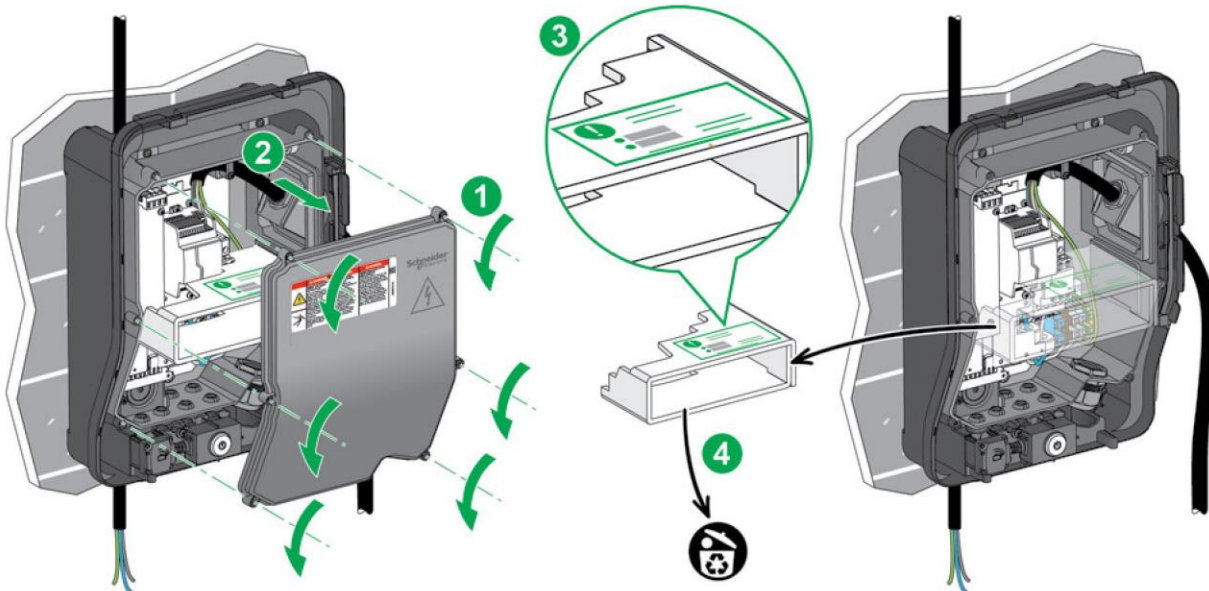
RISCHIO DI CARICA ELETTRICA O SOVRATENSIONE

- Non toccare le schede elettroniche.
 - Utilizzare protezioni antistatiche adeguate quando si effettuano dei collegamenti all'interno della stazione di ricarica.
- Il mancato rispetto di queste istruzioni può provocare danni alle apparecchiature.**

7.2 Power / Puissance / Питание / Alimentazione



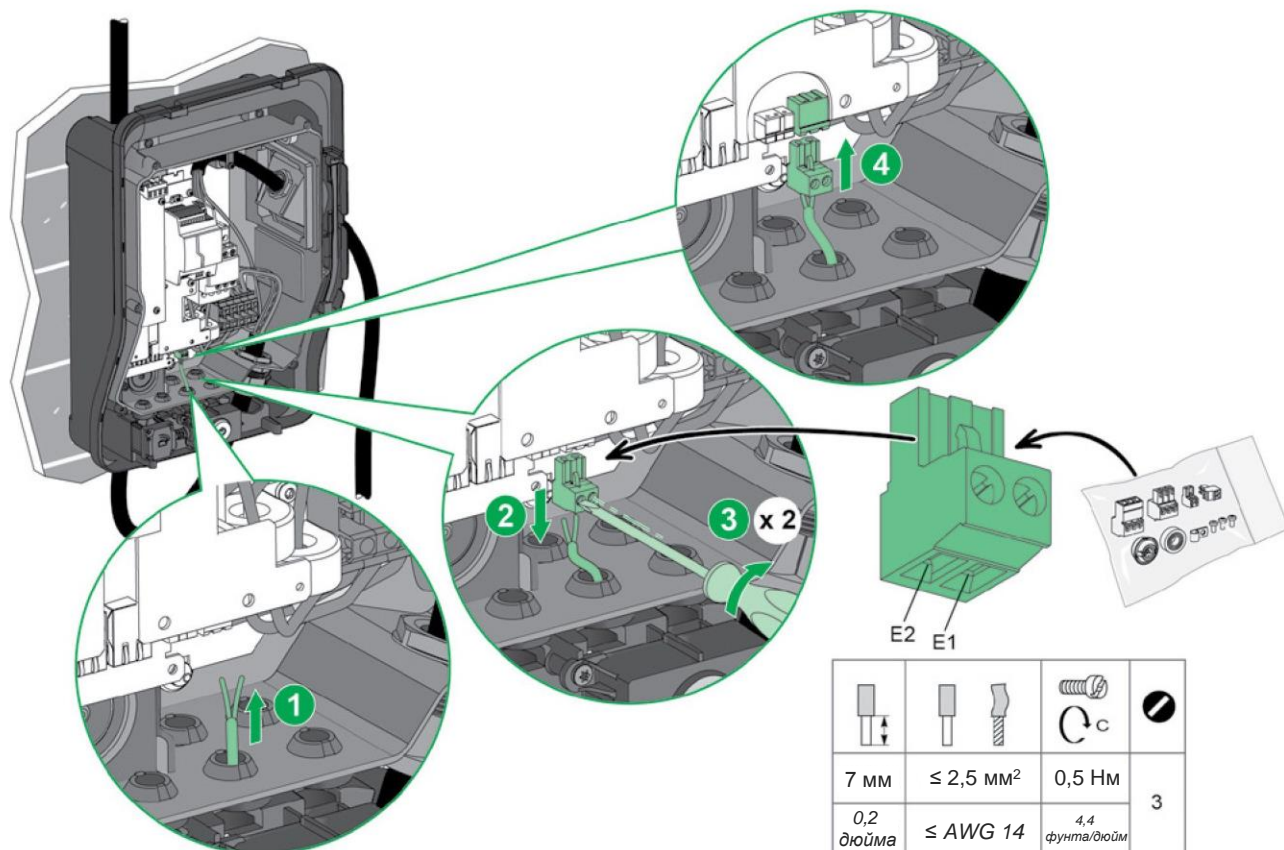
- en** Factory settings
- fr** Réglages usine
- ru** Заводские настройки
- it** Impostazioni di fabbrica



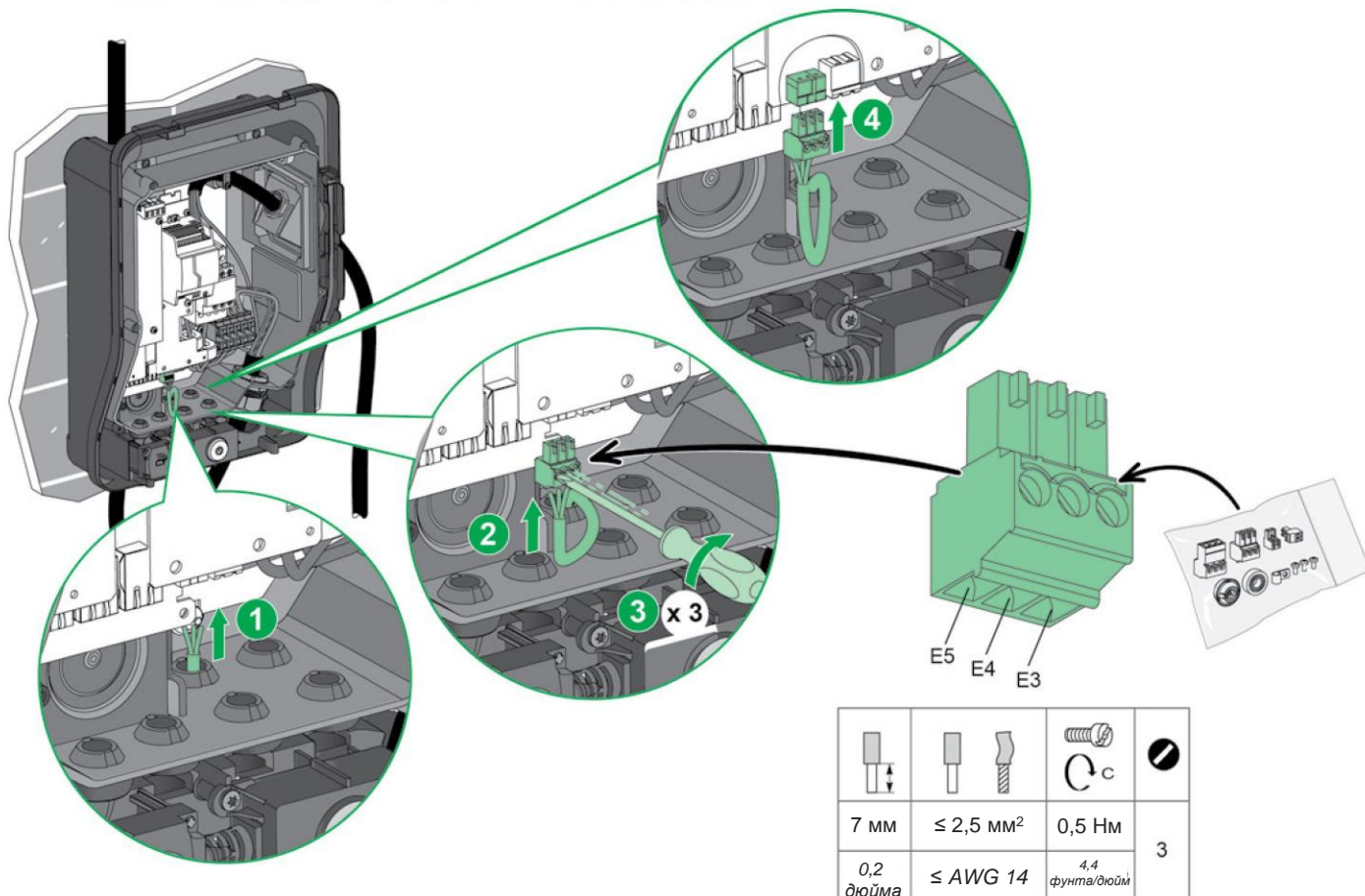
10 мм 0,4 дюйма	≤ 16 мм ² ≤ AWG 6	≤ 10 мм ² ≤ AWG 7	≤ 6 мм ² ≤ AWG 8	1,8 Нм 15,9 фунта/дюйм	4,5

7 Connection / Raccordement / Подключение / Collegamento

7.3 Undervoltage release (MNx) (Option) / Declencheur a minimum de tension (MNx) (Option) / Расцепитель минимального напряжения (MNx) (опция) / Sganciatore sottotensione (MNx) (opzione)



7.4 Conditional inputs (Option) / Entrees conditionnelles (Option) / Условные входы (опция) / Ingressi condizionali (opzione)



7.5 Ethernet communication (Option) / Communication Ethernet (Option) / Ethernet соединение (опция) / Comunicazione Ethernet (opzione)

en

A straight or crossover cable can be used.

Depending on the cross-section of the Ethernet cable, adaptation may be required:

- Replace the male RJ45 connector with a female socket.
- Use a patch cord.

ru

Можно использовать прямой или кроссовый кабель.

В зависимости от сечения кабеля Ethernet может потребоваться адаптация.

- Замените разъем RJ45 на гнездо.
- Используйте патч-корд.

fr

Un câble droit ou croisé peut être utilisé indifféremment.

Suivant la section du câble Ethernet, une adaptation peut être nécessaire :

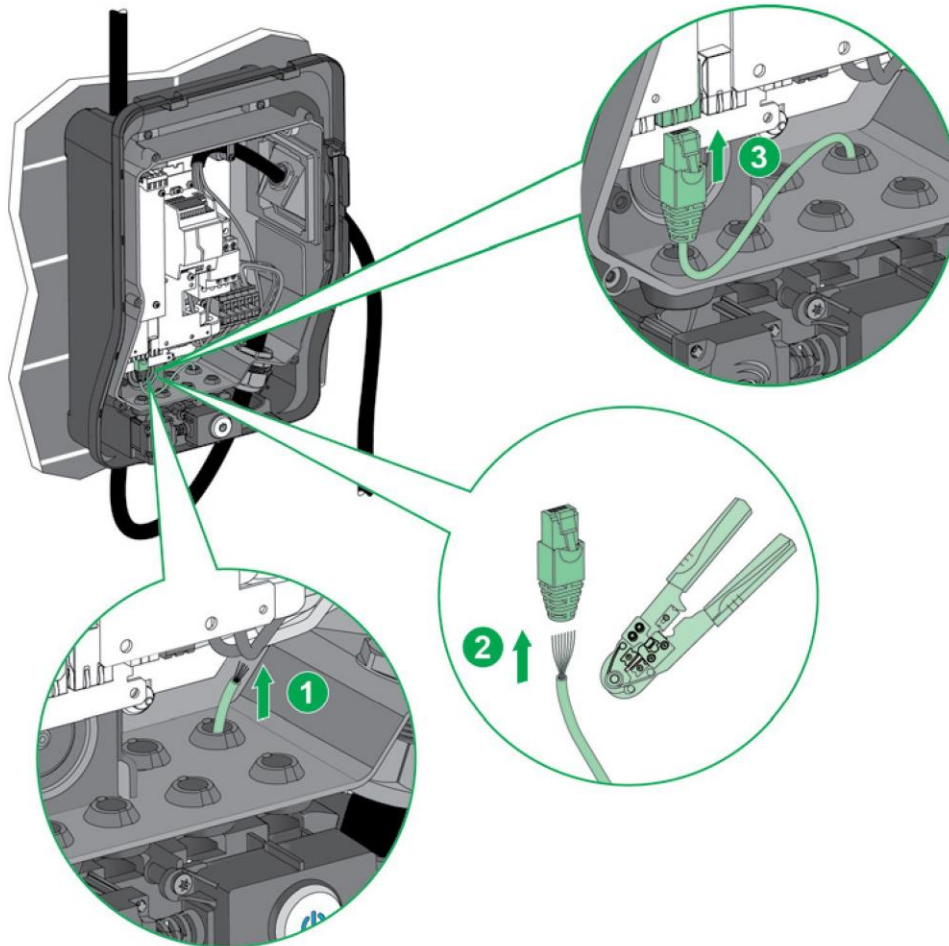
- Remplacer la RJ45 mâle par une prise femelle.
- Utiliser un cordon de brassage.

it

È possibile utilizzare indifferentemente un cavo dritto o incrociato.

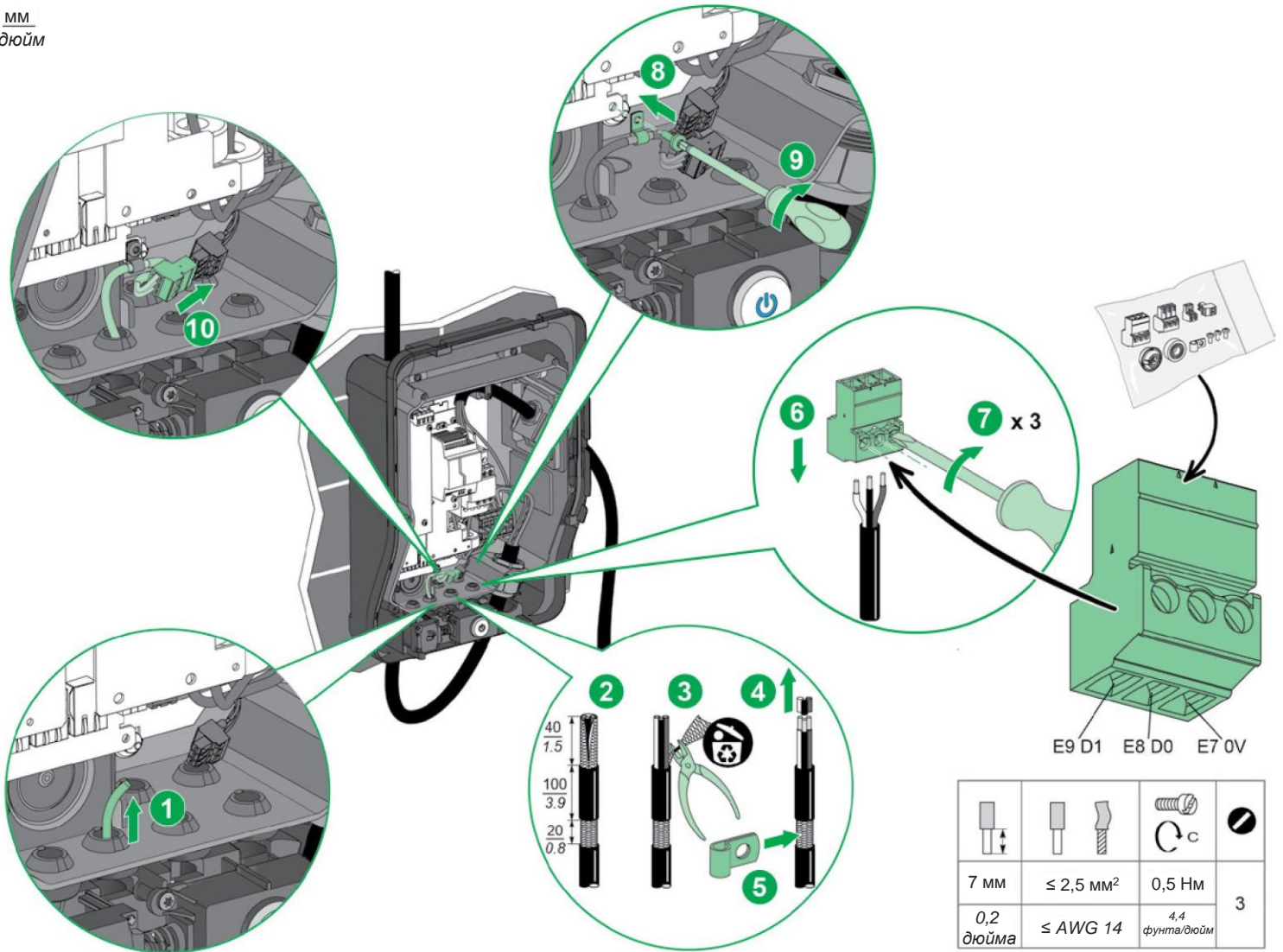
A seconda della sezione del cavo Ethernet, possono essere necessari degli adattamenti:

- Sostituire il connettore maschio RJ45 con un connettore femmina.
- Utilizzare un cavo di collegamento.



7.6 Modbus (to external meter) / Modbus (vers compteur exterieur) / Modbus (к внешнему измерителю) / Modbus (al contatore esterno)

MM
дюйм



7.7 GPRS modem (Option) / Modem GPRS (Option) / GPRS-модем (опция) / Modem GPRS (opzione)

en

It is possible to install a GPRS modem supplied separately as an accessory (reference EVP1MM). See document NHA72299.

Note: the Ethernet cable between the modem and the charging station is not provided. It must be at least 20 cm in length.

fr

Il est possible d'installer un modem GPRS fourni séparément en accessoire (référence EVP1MM). Se référer au document NHA72299.

Note : le câble Ethernet entre le modem et la borne de charge n'est pas fourni. La longueur doit être supérieure ou égale à 20 cm.

ru

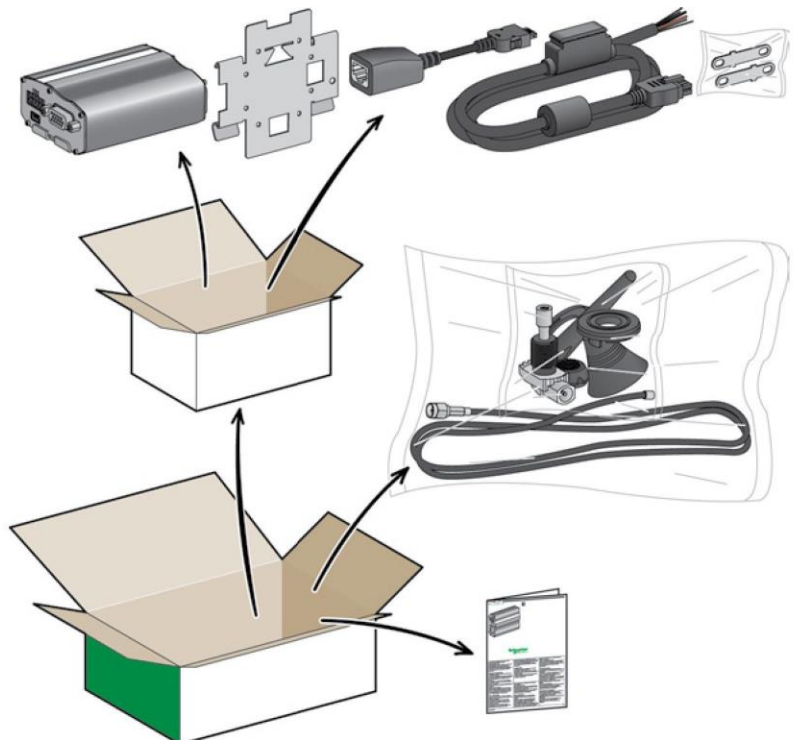
Возможна установка GPRS-модема, поставляемого отдельно в качестве аксессуара (Наим. по кат. EVP1MM). См. документ NHA72299.

Примечание. Кабель Ethernet между модемом и зарядной станцией в комплект не входит. Его длина должна быть не менее 20 см.

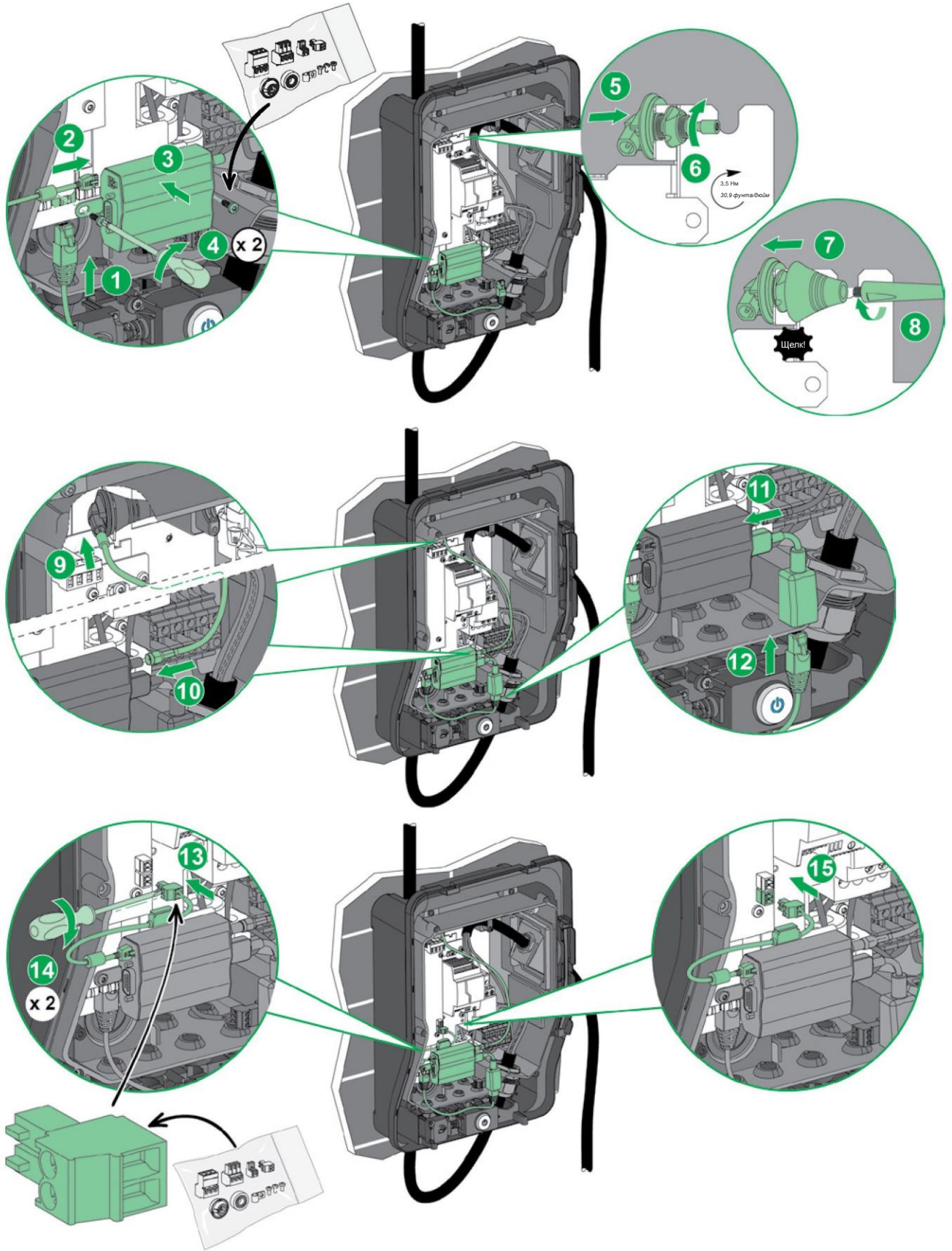
it

È possibile installare un modem GPRS fornito separatamente come accessorio (codice prodotto EVP1MM). Vedere il documento NHA72299.

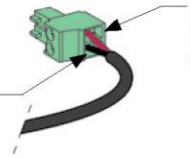
Nota: il cavo Ethernet che collega il modem alla stazione di ricarica non è fornito. La lunghezza deve essere uguale o superiore a 20 cm.



7.7 GPRS modem (Option) / Modem GPRS (Option) / GPRS-модем (опция) / Modem GPRS (opzione)



- en** Black
- fr** Noir
- ru** Черный
- it** Nero



- en** Red
- fr** Rouge
- ru** Красный
- it** Rosso

7 мм	≤ 2,5 мм ²	0,5 Нм	3
0,2 дюйма	≤ AWG 14	4,4 фунта/дюйм	

7 Connection / Raccordement / Подключение / Collegamento

7.8 Wi-Fi- card (Option) / Carte Wi-Fi (Option) / Wi-Fi модуль (опция) / Scheda Wi-Fi (opzione)

en

It is possible to install a Wi-Fi card supplied separately as an accessory (reference EVP1MWSI). For a detailed description of the installation, see document NHA97291.

fr

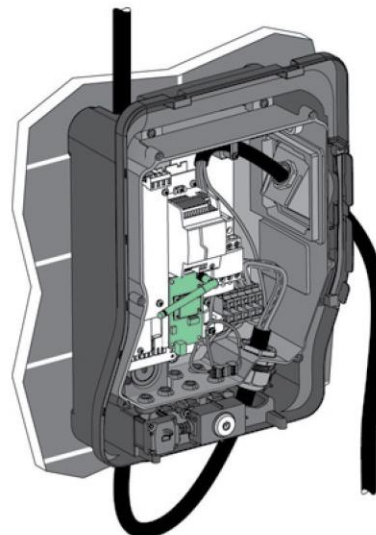
Il est possible d'installer une carte Wi-Fi fournie séparément en accessoire (référence EVP1MWSI). Pour la description détaillée de l'installation, se référer au document NHA97291.

ru

Возможна установка Wi-Fi-модуля, поставляемого отдельно в качестве аксессуара (наим. по кат. EVP1MWSI). Подробное описание установки смотрите в документе NHA97291.

it

È possibile installare una scheda Wi-Fi fornita separatamente come accessorio (codice prodotto EVP1MWSI). Per una descrizione dettagliata dell'installazione, vedere il documento NHA97291.



8 Switching on and electrical tests / Mise sous tension et tests électriques / Включение и электрические испытания / Accensione e test elettrici

⚠️ ⚠️ DANGER / DANGER / ОПАСНОСТЬ / PERICOLO

HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION OR ARC FLASH

Wear suitable personal protective equipment (PPE) and follow all safety procedures.

Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.

RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE, D'EXPLOSION OU D'ARC ELECTRIQUE

Portez des équipements de protection individuelle (EPI) adaptés et respectez les procédures de sécurité.

Le non-respect de ces instructions provoquera la mort ou des blessures graves.

ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ, ВЗРЫВА ИЛИ ДУГОВОЙ ВСПЫШКИ

Носите подходящие средства индивидуальной защиты (СИЗ) и соблюдайте правила техники безопасности.

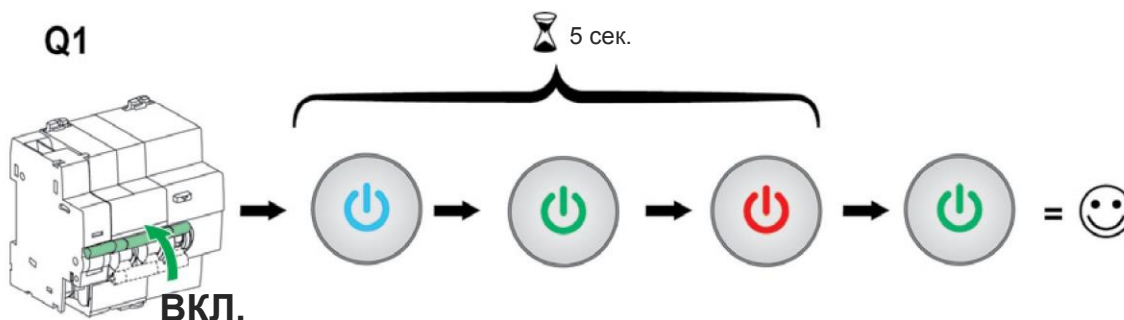
Несоблюдение этих инструкций может привести к смерти или серьезной травме.

PERICOLO DI SCOSSE ELETTRICHE, ESPLOSIONI O ARCO ELETTRICO

Indossare indumenti di protezione adeguati (PPE, Personal Protective Equipment) e rispettare tutte le procedure di sicurezza.

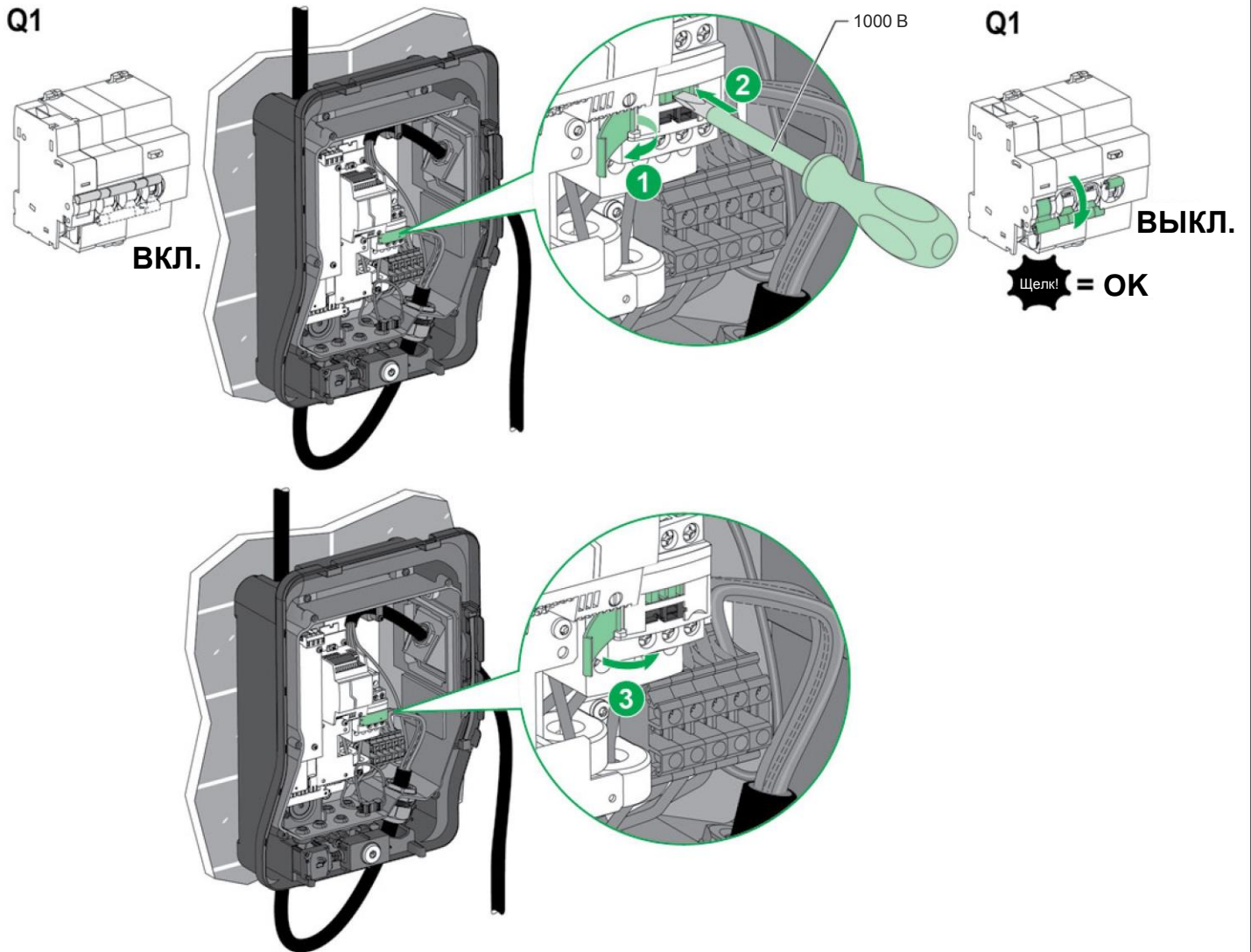
Il mancato rispetto di queste istruzioni provocherà morte o gravi infortuni.

8.1 Closure of the charging station power supply circuit breaker / Fermeture du disjoncteur d'alimentation de la borne de charge / Замыкание автоматического выключателя питания зарядной станции / Chiusura dell'interruttore automatico di alimentazione della stazione di ricarica



8 Switching on and electrical tests / Mise sous tension et tests électriques / Включение и электрические испытания / Accensione e test elettrici

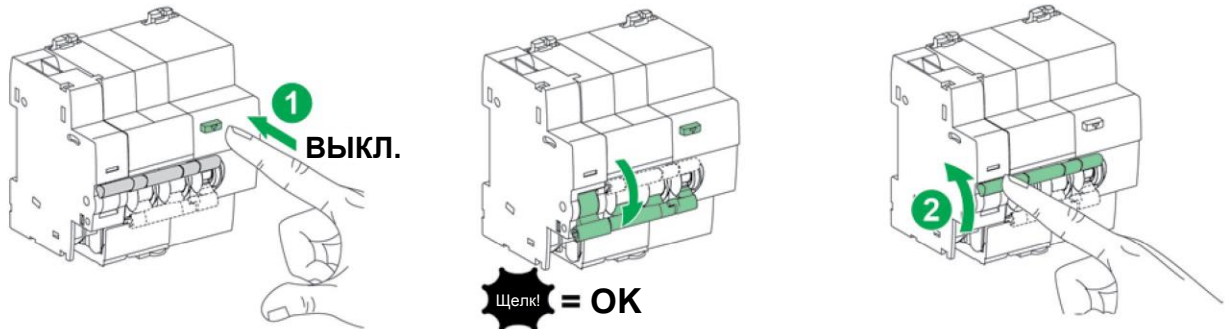
8.2 Undervoltage release (MNx) test / Test du déclencheur a minimum de tension (MNx) / Проверка расцепителя минимального напряжения (MNx) / Test sganciatore sottotensione (MNx)



8 Switching on and electrical tests / Mise sous tension et tests électriques / Включение и электрические испытания / Accensione e test elettrici

8.3 Differential protection test / Test de la protection différentielle / Проверка дифференциальной защиты / Test dell'interruttore di protezione differenziale

Q1



en

The residual current circuit breaker must be checked periodically to ensure correct operation. To check operation of the residual current circuit breaker after installation:

- Close the circuit breaker upstream from the terminal (Q1).
- Press the test button on the front panel of the residual current circuit breaker.
- The residual current circuit breaker must trip immediately.
- Otherwise, the residual current circuit breaker is defective. Change it immediately.

ru

Для обеспечения правильной работы необходимо периодически проверять выключатель остаточных токов. Для проверки работы выключателя остаточного тока после установки выполните следующее.

- Замкните автоматический выключатель выше клеммы (Q1).
- Нажмите кнопку проверки на передней панели выключателя остаточного тока.
- Выключатель остаточного тока должен немедленно сработать.
- В противном случае автоматический выключатель остаточного тока считается неисправным. Замените его немедленно.

fr

Le bon fonctionnement de la protection différentielle doit être vérifié périodiquement. Pour vérifier le fonctionnement de la protection différentielle après l'installation :

- Fermez le disjoncteur en amont de la borne (Q1).
- Appuyez sur le bouton test en face avant du disjoncteur différentiel.
- La protection différentielle doit déclencher immédiatement.
- Si ce n'est pas le cas, cela indique que le disjoncteur différentiel est en panne. Changez-le immédiatement.

it

L'interruttore differenziale deve essere controllato periodicamente per assicurare il perfetto funzionamento. Per verificare il funzionamento dell'interruttore differenziale dopo l'installazione, procedere come segue:

- Chiudere l'interruttore differenziale a monte della morsetteria (Q1).
- Premere il pulsante di test sul pannello anteriore dell'interruttore differenziale.
- L'interruttore differenziale deve azionarsi immediatamente.
- Se ciò non avviene, significa che l'interruttore è difettoso. In questo caso sostituirlo immediatamente.

9 Configuring the charging station / Configuration de la borne de charge / Настройка зарядной станции / Configurazione della stazione di ricarica

⚠ ⚠ DANGER / DANGER / ОПАСНОСТЬ / PERICOLO

HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION OR ARC FLASH

Wear suitable personal protective equipment (PPE) and follow all safety procedures.

Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.

ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ, ВЗРЫВА ИЛИ ДУГОВОЙ ВСПЫШКИ

Носите подходящие средства индивидуальной защиты (СИЗ) и соблюдайте правила техники безопасности.

Несоблюдение этих инструкций может привести к смерти или серьезной травме.

RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE, D'EXPLOSION OU D'ARC ELECTRIQUE

Portez des équipements de protection individuelle (EPI) adaptés et respectez les procédures de sécurité.

Le non-respect de ces instructions provoquera la mort ou des blessures graves.

PERICOLO DI SCOSSE ELETTRICHE, ESPLOSIONI O ARCO ELETTRICO

Indossare indumenti di protezione adeguati (PPE, Personal Protective Equipment) e rispettare tutte le procedure di sicurezza.

Il mancato rispetto di queste istruzioni provocherà morte o gravi infortuni.

9 Configuring the charging station / Configuration de la borne de charge / Настройка зарядной станции / Configurazione della stazione di ricarica

en

The charging station must be configured before it is commissioned. The configuration tool is embedded in the station. It is accessible via any computer connected to the charging station. For a detailed description of the configuration, see document DOCA0060EN.

Note:

- The rated charging current on the T2 / T2S power socket is factory set at 16 A. It can be set to a different value.
- The charging station is factory configured to accept all compatible RFID badges (depending on the model). Access control must be activated in the configuration tool.

ru

Перед вводом в эксплуатацию зарядную станцию необходимо настроить. Инструмент настройки встроен в станцию. Он доступен через любой компьютер, подключенный к зарядной станции. Подробное описание настройки смотрите в документе DOCA0060EN.

Примечание.

- Номинальный ток зарядки на розетке T2 / T2S установлен при изготовлении на уровне 16 А. Его можно установить на другое значение.
- Зарядная станция настроена при изготовлении на прием всех совместимых RFID-карт (в зависимости от модели). Контроль доступа должен быть активирован в инструменте настройки.

fr

La borne de charge doit être configurée avant sa mise en service. L'outil de configuration est embarqué dans celle-ci. Il est accessible depuis n'importe quel ordinateur connecté à la borne de charge. Pour la description détaillée de la configuration, se référer au document DOCA0060FR.

Note :

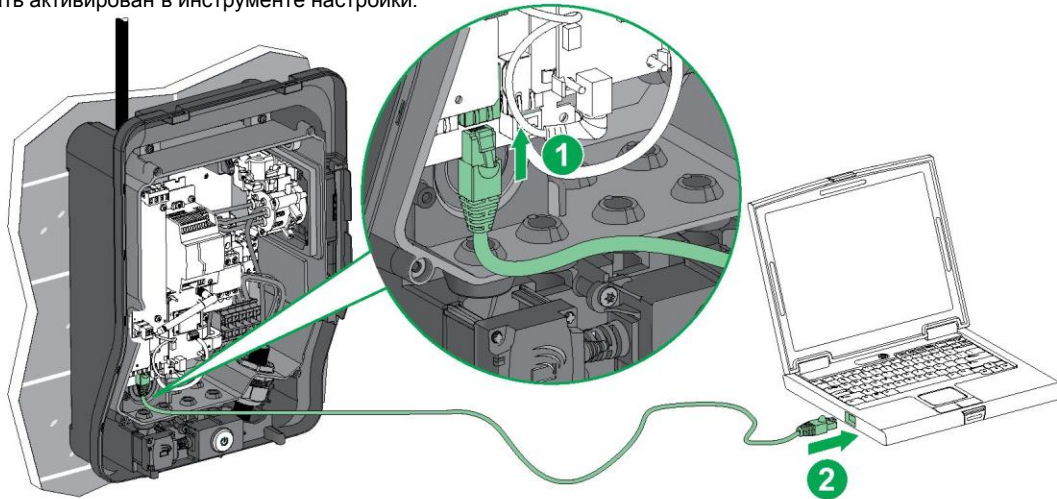
- Le courant nominal de charge sur le socle de prise T2 / T2S est réglé à 16 A en usine. Il peut être ajusté à une autre valeur.
- La borne de charge est configurée en usine pour accepter tous les badges RFID compatibles (selon modèle). Le contrôle d'accès doit être activé dans l'outil de configuration.

it

È necessario configurare la stazione di ricarica prima di eseguire la messa in servizio della stessa. Il tool di configurazione è integrato nella stazione. È accessibile tramite qualsiasi computer collegato alla stazione di ricarica. Per una descrizione dettagliata della configurazione, vedere il documento DOCA0060EN.

Nota:

- La corrente di ricarica nominale sulla presa di rete T2 / T2S è impostata in fabbrica a 16 A. Questo valore può essere modificato.
- La stazione di ricarica è configurata in fabbrica per accettare tutti i badge RFID compatibili (a seconda del modello). Il controllo degli accessi deve essere attivato nel tool di configurazione.



en

Computer configuration

Step	Action
1	Check that your computer is connected by Ethernet cable to the charging station and that the station is powered up.
2	Open the Properties menu of your computer.
3	Click "Connect to local network".
4	Click "Properties".
5	Open the Internet protocol TCP/IP v4 properties.
6	Set the static IP address properties as follows (make sure to write down the settings before you change them in order to return to the initial configuration if necessary): <ul style="list-style-type: none"> ■ IP address: 192.168.0.x (where x is an integer from 241 to 249) ■ Subnet mask: 255.255.255.0 ■ No default gateway ■ No DNS ■ No proxy

Logging on to the configuration tool

Step	Action
1	Open your web browser and enter <code>http://192.168.0.102</code> in the URL address bar.
2	Select the language. Enter the user name and password. On the first connection, log on as administrator: <ul style="list-style-type: none"> ■ User name: admin ■ Password: ADMIN <p>IMPORTANT NOTE: The password can be changed. Caution: if you lose the password it must be reset by returning to the factory settings (call your customer support for the procedure).</p>

Disconnecting from the configuration tool

Step	Action
1	Exit the configuration tool.
2	Return the computer to its initial configuration.
3	Disconnect the Ethernet cable.

fr

Configuration de l'ordinateur

Étape	Action
1	Vérifier que votre ordinateur est raccordé par câble Ethernet à la borne de charge et que celle-ci est sous tension.
2	Ouvrir le menu des propriétés réseau de votre ordinateur.
3	Cliquer sur "Connexion au réseau local".
4	Cliquer sur "Propriétés".
5	Ouvrir les propriétés du protocole Internet version 4 (TCP/IP v4).
6	Définir les propriétés d'adresse IP statique comme suit (veiller à noter les paramètres avant modification pour pouvoir ensuite revenir à la configuration initiale) : <ul style="list-style-type: none"> ■ Adresse IP : 192.168.0.x (où x est un nombre compris entre 241 et 249) ■ Masque de sous-réseau : 255.255.255.0 ■ Pas de passerelle par défaut ■ Pas de serveur DNS ■ Pas de proxy

Connexion à l'outil de configuration

Étape	Action
1	Ouvrir votre navigateur Web et taper <i>http://192.168.0.102</i> dans la barre d'adresse URL.
2	Sélectionner la langue. Saisir le Nom d'utilisateur et le Mot de passe. A la première connexion, s'identifier en tant qu'administrateur : <ul style="list-style-type: none"> ■ Nom d'utilisateur : admin ■ Mot de passe : ADMIN <p>NOTE IMPORTANTE : Le mot de passe peut être modifié. Attention, en cas de perte, le mot de passe devra être ré-initialisé par un retour aux réglages usine (appeler votre support client pour connaître la procédure).</p>

Déconnexion de l'outil de configuration

Étape	Action
1	Quitter l'outil de configuration.
2	Remettre l'ordinateur dans sa configuration initiale.
3	Débrancher le câble Ethernet.

ru

Настройка через компьютер

Этап	Действие
1	Убедитесь, что компьютер подключен к зарядной станции с помощью кабеля Ethernet и что станция включена.
2	Откройте меню «Свойства» вашего компьютера.
3	Нажмите «Подключиться к локальной сети».
4	Нажмите «Свойства».
5	Откройте свойства Интернет-протокола TCP/IP, вер. 4.
6	Задайте следующие статические IP-адреса (обязательно запишите настройки перед их заменой, чтобы при необходимости вернуться к начальной конфигурации). <ul style="list-style-type: none"> ■ IP-адрес: 192.168.0.x (где x – целое число от 241 до 249). ■ Маска подсети: 255.255.255.0. ■ Нет шлюза по умолчанию. ■ Нет DNS. ■ Нет прокси.

Вход в инструмент настройки

Этап	Действие
1	Откройте веб-браузер и введите <i>http://192.168.0.102</i> в адресной строке URL.
2	Выберите язык. Введите имя пользователя и пароль. При первом подключении войдите в систему как администратор. <ul style="list-style-type: none"> ■ Имя пользователя: admin. ■ Пароль: ADMIN. <p>ВАЖНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ. Пароль можно изменить. Внимание: если вы потеряли пароль, его необходимо сбросить, вернувшись к заводским настройкам (обратитесь в службу поддержки для этой процедуры).</p>

Отключение от инструмента настройки

Этап	Действие
1	Выйдите из инструмента настройки.
2	Выполните возврат компьютера к первоначальной настройке.
3	Отсоедините кабель Ethernet.

9 Configuring the charging station / Configuration de la borne de charge / Настройка зарядной станции / Configurazione della stazione di ricarica

it

Configurazione del computer

Passo	Azione
1	Controllare che il computer sia collegato tramite cavo Ethernet alla stazione di ricarica e che la stazione sia alimentata.
2	Aprire il menu Proprietà del computer.
3	Fare clic sul comando per la connessione alla rete locale.
4	Scegliere "Proprietà".
5	Aprire le proprietà del protocollo TCP/IP v4.
6	Impostare le proprietà dell'indirizzo IP statico come indicato di seguito (prendere nota delle impostazioni prima di modificarle per poter tornare alla configurazione iniziale, se necessario): <ul style="list-style-type: none">■ Indirizzo IP: 192.168.0.x (dove x è un numero intero da 241 a 249)■ Subnet mask: 255.255.255.0■ Nessun gateway predefinito■ Nessun DNS■ Nessun proxy

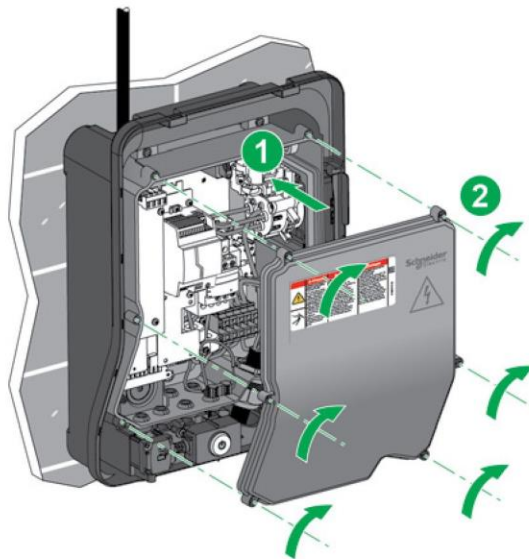
Accesso allo strumento di configurazione

Passo	Azione
1	Aprire il browser Web e immettere <code>http://192.168.0.102</code> nella barra degli indirizzi.
2	Selezionare la lingua. Immettere nome utente e password. Al primo collegamento, accedere come amministratore. <ul style="list-style-type: none">■ Nome utente: admin■ Password: ADMIN <p>IMPORTANTE: la password può essere modificata. Attenzione: in caso la password venga smarrita, per reimpostarla è necessario il ripristino alle impostazioni di fabbrica (rivolgersi al supporto clienti per informazioni sulla procedura da seguire).</p>

Disconnessione dallo strumento di configurazione

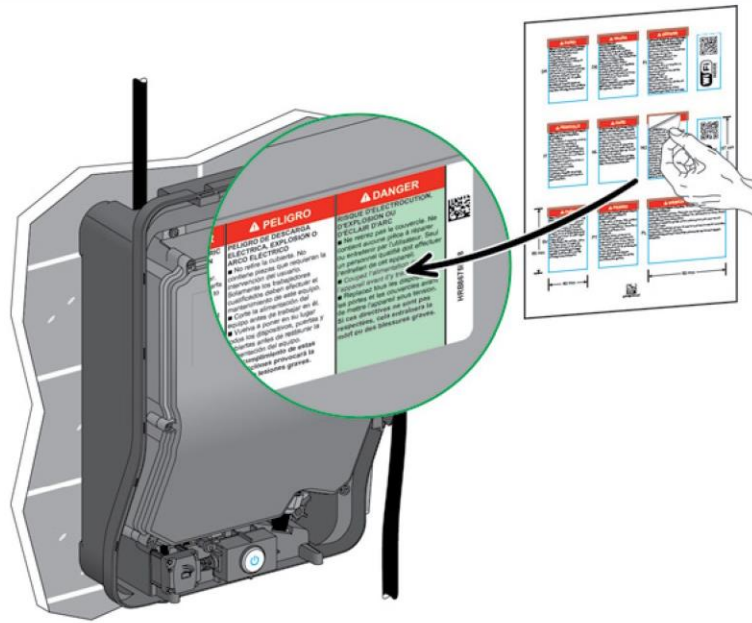
Passo	Azione
1	Uscire dallo strumento di configurazione.
2	Riportare il computer alla configurazione iniziale.
3	Scollegare il cavo Ethernet.

10 Fitting the cover / Montage du capot / Установка крышки / Montaggio del coperchio

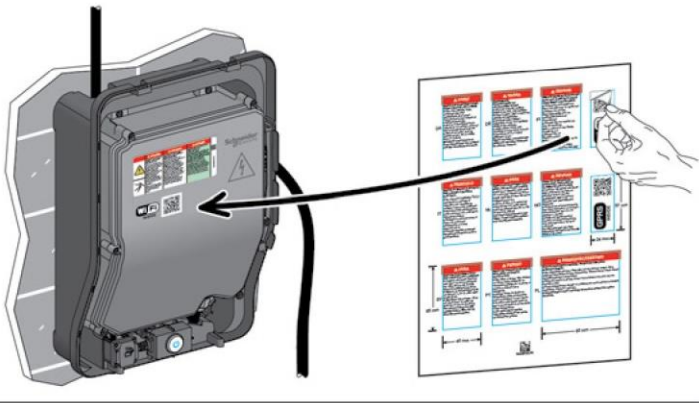


11

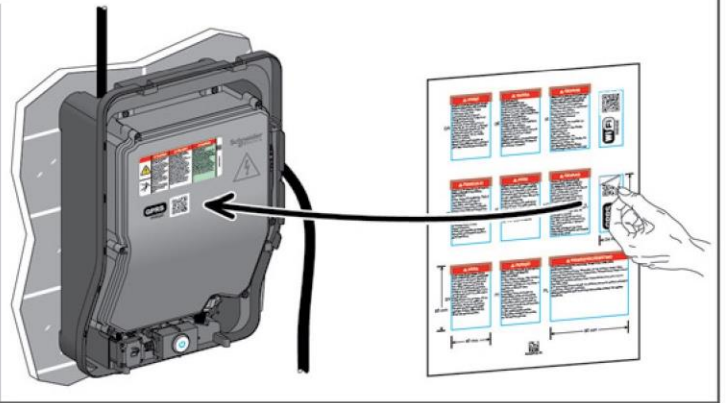
Attaching labels / Mise en place des étiquettes / Прикрепление этикеток / Applicazione delle etichette



Option / Option / Опция / Opzione



Option / Option / Опция / Opzione



12

Fitting the front / Montage de la face avant / Установка передней панели / Montaggio del frontalino



13

Cable storage / Rangement du cable / Хранение кабеля / Stoccaggio Cable



14

Charging station system test / Test du fonctionnement de la borne de charge / Системный тест зарядной станции / Test di sistema della stazione di ricarica

en

In the absence of an available electric vehicle, check that the charging station is functioning correctly with the vehicle simulator (reference NCA93100) and its guide HRB17188.

fr

En l'absence de véhicule électrique disponible, vérifiez le fonctionnement de la borne de charge avec le simulateur de véhicule (référence NCA93100) et sa notice HRB17188.

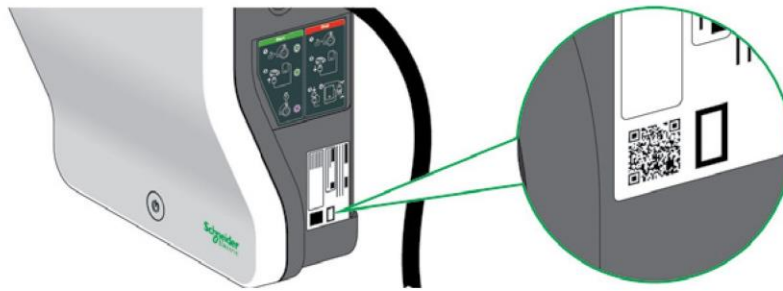
ru

В отсутствие доступного электромобиля убедитесь, что зарядная станция работает правильно, воспользовавшись эмулятором транспортного средства (наим. по кат. NCA93100) и его инструкцией HRB17188.

it

In assenza di un veicolo elettrico disponibile, verificare che la stazione di ricarica funzioni correttamente con il simulatore di veicolo (codice prodotto NCA93100) e la rispettiva guida HRB17188.

15 Registering the product / Enregistrement du produit / Регистрация продукта / Registrazione del prodotto



en

You can register each charging station using the CTracker application if it is available in your country. This will ensure proper maintenance tracking for each installed charging station and personalized support from Schneider Electric throughout the charging station's life cycle.

- Check that a QR code scanning application is installed on your smartphone. If not, install one.
- Scan the QR code to obtain the CTracker application.
- To register the charging station, open CTracker then follow the instructions on screen.

ru

Вы можете зарегистрировать каждую зарядную станцию с помощью приложения CTracker, если оно доступно в вашей стране. Это обеспечит надлежащее отслеживание обслуживания для каждой установленной зарядной станции и персонализированную поддержку со стороны Schneider Electric на протяжении всего жизненного цикла зарядной станции.

- Убедитесь, что на вашем смартфоне установлено приложение для сканирования QR-кода. Если нет, установите его.
- Отсканируйте QR-код, чтобы получить приложение CTracker.
- Чтобы зарегистрировать зарядную станцию, откройте CTracker, затем следуйте инструкциям на экране.

fr

Afin de bénéficier d'un suivi de maintenance de chaque borne de charge que vous installez et d'un support personnalisé de Schneider Electric durant la vie de la borne de charge, vous devez procéder à son enregistrement à l'aide de l'application CTracker lorsque disponible dans votre pays.

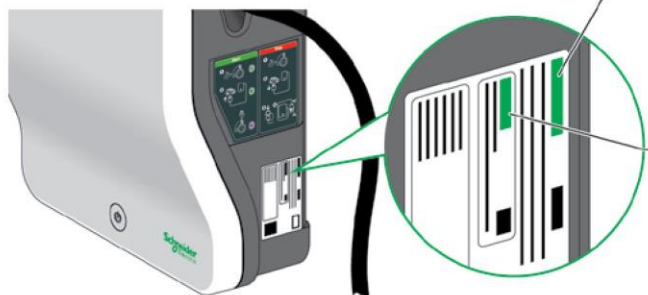
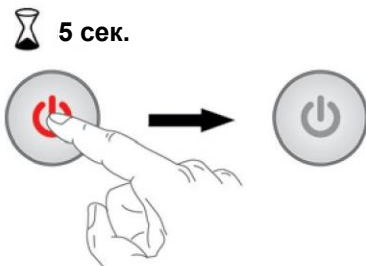
- Vérifiez qu'une application de scan de QR code est installée sur votre smartphone. Si non veuillez en installer une.
- Pour obtenir l'application CTracker veuillez scanner le QR code.
- Pour enregistrer la borne de charge, ouvrez CTracker puis suivez les instructions qui s'afficheront.

it

È possibile registrare ogni stazione di ricarica utilizzando l'applicazione CTracker, se disponibile nel proprio Paese. Ciò consente a Schneider Electric di monitorare la manutenzione di ogni stazione di ricarica installata per tutto il ciclo di vita della stazione.

- Verificare di disporre di un'applicazione per la scansione dei codici QR sul proprio smartphone. Se necessario, installarne una.
- Eseguire la scansione del codice QR per scaricare l'applicazione CTracker.
- Per registrare la stazione di ricarica, aprire CTracker, quindi seguire le istruzioni che compaiono sullo schermo.

16 First level diagnostic / Diagnostic de premier niveau / Диагностика первого уровня / Diagnostica di primo livello



- en** Commercial reference
- fr** Référence commerciale
- ru** Коммерческие реквизиты
- it** Codice prodotto
- en** Serial number
- fr** Numéro de série
- ru** Серийный номер
- it** Numero di serie

16 First level diagnostic / Diagnostic de premier niveau / Диагностика первого уровня / Diagnostica di primo livello

en

Count the number of times the indicator light flashes. See the table below.

fr

Compter le nombre de clignotement du voyant. Se référer au tableau ci-dessous.

ru

Подсчитайте, сколько раз мигает индикатор. См. таблицу ниже.

it

Contare il numero di lampeggi del LED. Vedere la tabella che segue.

en

Number of flashes	Probable origin of the error	Action required
5	Communicating with the charging station	<ul style="list-style-type: none"> Switch off the charging station then turn it back on. If the problem persists, contact Schneider Electric customer support after noting the sales reference and serial number on the product label.
6	Charging station	<ul style="list-style-type: none"> Contact Schneider Electric customer support after noting the sales reference and serial number on the product label.
7	Electric vehicle	<ul style="list-style-type: none"> Contact the electric vehicle dealer.
8	Charging cable	<ul style="list-style-type: none"> Unplug then plug the cable back in on the vehicle. If the problem persists, contact Schneider Electric customer support after noting the sales reference and serial number on the product label.
10	Configuring the charging station	<ul style="list-style-type: none"> Check the charging station configuration settings. If the problem persists, contact Schneider Electric customer support after noting the sales reference and serial number on the product label.
Any other value	Undetermined	<ul style="list-style-type: none"> Contact Schneider Electric customer support after noting the sales reference and serial number on the product label.

fr

Nombre de clignotements	Origine probable de l'erreur	Action à réaliser
5	Communication de la borne de charge	<ul style="list-style-type: none"> Couper et remettre sous tension la borne de charge. Si le problème persiste, contacter le support clients de Schneider Electric après avoir relevé la référence commerciale et le numéro de série sur l'étiquette du produit.
6	Borne de charge	<ul style="list-style-type: none"> Contacter le support clients de Schneider Electric après avoir relevé la référence commerciale et le numéro de série sur l'étiquette du produit.
7	Véhicule électrique	<ul style="list-style-type: none"> Contacter le concessionnaire du véhicule électrique.
8	Câble de charge	<ul style="list-style-type: none"> Débrancher / rebrancher le câble côté véhicule. Si le problème persiste, contacter le support clients de Schneider Electric après avoir relevé la référence commerciale et le numéro de série sur l'étiquette du produit.
10	Configuration de la borne charge	<ul style="list-style-type: none"> Vérifier les paramètres de configuration de la borne de charge. Si le problème persiste, contacter le support clients de Schneider Electric après avoir relevé la référence commerciale et le numéro de série sur l'étiquette du produit.
Autre valeur	Indéterminée	<ul style="list-style-type: none"> Contacter le support clients de Schneider Electric après avoir relevé la référence commerciale et le numéro de série sur l'étiquette du produit.

ru

Кол-во миганий	Возможная причина ошибки	Требуемые действия
5	Связь с зарядной станцией	<ul style="list-style-type: none"> Выключите зарядную станцию и снова включите ее. Если проблема не устранена, обратитесь в службу поддержки клиентов Schneider Electric, указав реквизиты и серийный номер на этикетке продукта.
6	Зарядная станция	<ul style="list-style-type: none"> Обратитесь в службу поддержки клиентов Schneider Electric, указав реквизиты и серийный номер на этикетке продукта.
7	Электромобиль	<ul style="list-style-type: none"> Обратитесь к дилеру электромобилей.
8	Зарядный кабель	<ul style="list-style-type: none"> Отсоедините, затем снова подключите кабель; если проблема не устранена, переходите к следующему шагу. Если проблема не устранена, обратитесь в службу поддержки клиентов Schneider Electric, указав реквизиты и серийный номер на этикетке продукта.
10	Настройка зарядной станции	<ul style="list-style-type: none"> Проверьте настройки конфигурации зарядной станции. Если проблема не устранена, обратитесь в службу поддержки клиентов Schneider Electric, указав реквизиты и серийный номер на этикетке продукта.
Любое другое значение	Не определено	<ul style="list-style-type: none"> Обратитесь в службу поддержки клиентов Schneider Electric, указав реквизиты и серийный номер на этикетке продукта.

16 First level diagnostic / Diagnostic de premier niveau / Диагностика первого уровня / Diagnostica di primo livello

it

Numero di lampeggi	Probabile origine dell'errore	Azione richiesta
5	Comunicazione con la stazione di ricarica	<ul style="list-style-type: none"> ■ Spegnere la stazione di ricarica, poi riaccenderla. ■ Se il problema persiste, contattare l'assistenza clienti Schneider Electric dopo aver annotato il codice prodotto e il numero di serie indicati sull'etichetta del prodotto.
6	Stazione di ricarica	<ul style="list-style-type: none"> ■ Contattare l'assistenza clienti Schneider Electric dopo aver annotato il codice prodotto e il numero di serie sull'etichetta del prodotto.
7	Veicolo elettrico	<ul style="list-style-type: none"> ■ Rivolgersi al concessionario del veicolo elettrico.
8	Cavo di ricarica	<ul style="list-style-type: none"> ■ Scollegare e ricollegare il cavo al veicolo. ■ Se il problema persiste, contattare l'assistenza clienti Schneider Electric dopo aver annotato il codice prodotto e il numero di serie indicati sull'etichetta del prodotto.
10	Configurazione della stazione di ricarica	<ul style="list-style-type: none"> ■ Verificare le impostazioni di configurazione della stazione di ricarica. ■ Se il problema persiste, contattare l'assistenza clienti Schneider Electric dopo aver annotato il codice prodotto e il numero di serie indicati sull'etichetta del prodotto.
Qualsiasi altro valore	Non determinata	<ul style="list-style-type: none"> ■ Contattare l'assistenza clienti Schneider Electric dopo aver annotato il codice prodotto e il numero di serie indicati sull'etichetta del prodotto.

17 Recycling packaging / Recyclage des emballages / Переработка упаковки / Riciclaggio della confezione

en

The packaging materials from this equipment can be recycled. Please help protect the environment by recycling them in appropriate containers. Thank you for helping to protect the environment.

fr

Les matériaux d'emballage de cet appareil sont recyclables. Participez à leur recyclage et contribuez ainsi à la protection de l'environnement en les déposant dans les conteneurs prévus à cet effet. Nous vous remercions pour votre contribution à la protection de l'environnement.

ru

Упаковочные материалы этого оборудования могут быть переработаны. Помогите защитить окружающую среду, переработав их в соответствующих контейнерах. Спасибо за помощь в защите окружающей среды.

it

Il materiale di imballaggio del prodotto può essere riciclato. Al fine di contribuire alla protezione dell'ambiente, riciclare l'imballaggio negli appositi contenitori. Grazie per il vostro contributo alla protezione dell'ambiente.

